

DRETS HUMANS PER INTERNET

Antoni Jiménez Guerrero

Curs Escolar 2001/2002

Í N D E X

1.	Introducció	<u>Pàg.</u> 3
	1.1. Antecedents del tema objecte del treball	
	1.2. Explicació del tema	
	1.3. Objectius que es pretenen assolir	
TREBALL DUT A TERME		
2.	Declaracions sobre Drets (textos en català)	7
	-Declaració Universal	
	-Convenció Drets Infant	
	-Drets de la Dona	
	-Pacte Internacional I	
	-Pacte Internacional II	
	-Documents en català	
	-Guia Didàctica	
3	Declaració Universal (cast./angl./franc./alem.)	46
	-Textos	
	-Guia didàctica	
4	Convenció sobre Drets de l'Infant	71
	-Guia didàctica	
5	Altres Declaracions sobre Drets	75
	-Carta Drets Fonamentals (UE – Angl.)	
	-Drets Generaciones Futures (cast)	
	-Guia didàctica	

6	Actualitat arreu del món i per regions	93
	-Principals Webs	
	-Guia didàctica	
7	Activitats pels alumnes	103
	-Llista-marc de propostes o temes a tractar	
	-Cursos d'educació sobre DDHH	
	-Activitats sobre drets de l'infant	
	-Activitats en anglès	
	-Activitats de les ONGs	
	-Educació en valors	
8.	Atenció a la Diversitat, Avaluació, Temporització.....	127
9	Criteris de Selecció. Treballar per Internet.....	130
10	Principals Webs sobre DDHH	133
	-Llista general	
	-Classificació per àrees o temes	
11.	Bibliografia	138
	Annex	140

1. I N T R O D U C C I O

INTRODUCCIÓ

1.1. Antecedents del tema objecte del treball

Abans de portar a terme aquest treball, l'autor ha comptat amb una experiència prèvia. Cal distingir entre una experiència remota i una més propera.

Pel que fa al treball previ remot, l'interessat ja porta molts anys impartint el Crèdit sobre Drets Humans. Disposa, en conseqüència, d'una àmplia experiència, d'una font important de material i recursos didàctics, guions per treballar a classe. Es disposa, també, d'una sèrie de jocs educatius sobre els Drets Humans. Cal destacar-ne un sobre els Drets humans de la Creu Roja. L'autor d'aquest projecte té publicat un llibre titulat "Los rostros de la pobreza", on analitza la situació mundial sobre qüestions de desenvolupament dels drets humans.

Respecte al treball previ recent, l'autor ha impartit, amb caràcter experimental, el Crèdit "Drets humans per Internet", a alumnes de 3er d'ESO de l'IES de Celrà (Girona).

1.2. Explicació del tema.

Aquest projecte desenvolupa el Crèdit Variable d'Ètica a l'ESO, "Drets Humans i Ciutadania", d'una manera innovadora, d'acord amb les següents característiques:

- a) És un Crèdit que es porta a terme mitjançant la utilització d'informació a través d'Internet. Aquest fet comporta una activitat interdisciplinar: els alumnes poden aprofundir en el coneixement dels Drets Humans, i alhora potenciar l'ús de l'ordinador i Internet.
- b) Al mateix temps, juntament amb l'ús del català i/o castellà, poden cercar informació i realitzar activitats o treballs total o parcialment en anglès, francès o alemany.

És un Crèdit que permet, en conseqüència, treballar simultàneament en tres àrees d'aprenentatge: el tractament teòrico-pràctic dels Drets Humans, utilització d'Internet i pràctica d'alguna llengua moderna. Tot això, a més del caràcter pràctic i interactiu de les classes, fa que el Crèdit resulti atractiu, enriquidor i motivador per la gran majoria d'alumnes que el volen impartir.

Considerant el marc físic del treball amb l'ordinador, permet un tractament de la diversitat molt personalitzador.

1.3. Objectius que es pretenen assolir

L'objectiu general d'aquest projecte és contribuir a la formació de noies i nois solidaris, tolerants, participatius, amb criteris propis, conscients de la dignitat de tota persona i sabedors de múltiples formes de cooperar en la solució dels problemes de la nostra societat.

Més en concret, i seguint les Orientacions d'aquest Crèdit, són objectius específics:

- Explicar i valorar la Declaració Universal de Drets Humans i altres documents, com a patrimoni de la humanitat i com a síntesi i promoció dels valors democràtics, socials i cívics.

- Caracteritzar les principals institucions i mecanismes de participació del nostre sistema democràtic.

- Reconèixer la vinculació entre el gaudir dels drets personals i el respecte als drets de les altres persones.

- Saber opinar sobre algunes qüestions límit.

- Distingir i caracteritzar algunes propostes contemporànies que amplien algun àmbit dels drets humans: Drets fonamentals a la Unió Europea, generacions futures, ecologisme, pacifisme, etc.

- Valorar la llibertat i la tolerància, la igualtat i la no discriminació, la solidaritat, l'empatia i la protecció dels dèbils, així com la regulació no violenta dels conflictes.

TREBALL DUT A TERME

2. DECLARACIONS DE DRETS (CATALÀ)

Declaració Universal dels Drets Humans

Adoptada i proclamada per l'Assemblea General de les Nacions Unides, resolució 217 A (III), de 10 de desembre de 1948.

PREÀMBUL

Considerant que el reconeixement de la dignitat inherent i dels drets iguals i inalienables de tots els membres de la família humana és el fonament de la llibertat, la justícia i la pau en el món,

Considerant que el desconeixement i el menyspreu dels drets humans han originat actes de barbàrie que han ultratjat la consciència de la humanitat; i que s'ha proclamat com l'aspiració més elevada de tothom l'adveniment d'un món on els éssers humans, deslliurats del temor i la misèria, puguin gaudir de llibertat d'expressió i de creença,

Considerant que és essencial que els drets humans siguin protegits per un règim de dret per tal que les persones no es vegin forçades, com a últim recurs, a la rebel·lió contra la tirania i l'opressió,

Considerant també que és essencial de promoure el desenvolupament de relacions amistoses entre les nacions,

Considerant que els pobles de les Nacions Unides han ratificat en la Carta llur fe en els drets humans fonamentals, en la dignitat i el valor de la persona humana i en la igualtat de dret d'homes i dones; i que han decidit de promoure el progrés social i millorar el nivell de vida dins d'una llibertat més àmplia,

Considerant que els Estats membres s'han compromès a assegurar, en cooperació amb l'Organització de les Nacions Unides, el respecte niversal i efectiu dels drets humans i les llibertats fonamentals,

Considerant que una concepció comuna d'aquests drets i llibertats és de la més gran importància per al ple compliment d'aquest compromís,

L'Assemblea General

Proclama aquesta Declaració Universal dels Drets Humans com l'ideal comú a assolir per a tots els pobles i nacions amb el fi que cada persona i cada institució, inspirant-se constantment en aquesta

Declaració, promoguin, mitjançant l'ensenyament i l'educació, el respecte a aquests drets i llibertats i assegurin, amb mesures progressives nacionals i internacionals, el seu reconeixement i aplicació universals i efectius, tant entre els pobles dels Estats membres com entre els dels territoris sota llur juris dicció.

Article 1. Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i els cal mantenir-se entre ells amb esperit de fraternitat.

Article 2. Qualsevol persona pot prevaler-se de tots els drets i de totes les llibertats que aquesta Declaració proclama, sense cap distinció de raça de color, de sexe, de llengua, de religió, d'opinió política o d'altra mena, d'origen nacional o social, de fortuna, de naixement o de qualsevol altra classe. Hom no farà tampoc cap distinció fonamentada en l'estatut polític, administratiu i internacional del país o territori del qual depengui jurídicament la persona tant si es tracta d'un país o territori independent com si està sota

tutela, encara que no sigui autònom o que estigui sobirania.

sotmès a qualsevol limitació de

Article 3. Tot individu té dret a la vida, a la llibertat i a la seguretat de la seva persona.

Article 4. Cap persona no està sotmesa a esclavitud o servatge; l'esclavitud i el tràfic d'esclaus són prohibits en totes llurs formes.

Article 5. Cap persona no serà sotmesa a tortura ni a penes o tractes cruels, inhumans o degradants.

Article 6. Tothom i en tot lloc té dret al reconeixement de la pròpia personalitat jurídica.

Article 7. Tothom és igual davant la llei i té dret d'obtenir-ne la mateixa protecció sense distincions. Tothom té dret a una mateixa protecció contra qualsevol discriminació que violi la present Declaració i contra tota provocació a una tal discriminació.

Article 8. Tota persona té dret a un recurs efectiu prop de lescompetents jurisdiccions nacionals, contra aquells actes que violin els drets fonamentals reconeguts per la constitució o la llei.

Article 9. Ningú no pot ésser arrestat, detingut ni exiliat arbitràriament.

Article 10. Tota persona té dret, en règim d'igualtat, que la seva causa sigui portada equitativament i imparcialment en un tribunal independent i imparcial el qual decidirà tant sobre els seus drets i les seves obligacions com sobre el fonament de tota acusació adreçada contra ella en matèria penal.

Article 11.

1.-Hom presumeix innocent tota persona acusada d'un acte delictiu fins que la seva culpabilitat hagi estat establerta legalment en el curs d'un procés públic, en el qual totes les garanties necessàries per a la defensa hagin estat assegurades.

2. Ningú no serà condemnat per accions o per omissions que quan foren comeses no constituïen acte delictiu d'acord amb el dret nacional i internacional. Tampoc no s'imposarà cap pena superior a la que era aplicable quan l'acte delictiu fou comès.

Article 12. Ningú no serà objecte d'intromissions arbitràries en la seva vida privada ni en la de la seva família, en el seu domicili ni en la seva correspondència, ni d'atemptats contra la seva fama i la seva reputació. Tota persona té dret a la protecció de la llei contra aquestes intromissions o aquests atemptats.

Article 13.

1. Tota persona té dret a circular i a escollir el seu lloc de residència a l'interior d'un Estat.

2. Tota persona té dret a abandonar qualsevol país, àdhuc el propi, i retornar-hi.

Article 14.

1. En cas de persecució, tota persona té dret a cercar asil i a beneficiar-se'n en d'altres països.

2. Aquest dret no podrà ésser invocat en cas de persecució basada realment en un crim de dret comú o actes contraris als principis i fins de les Nacions Unides.

Article 15.

- 1.-Tot individu té dret a una nacionalitat.
- 2.-Ningú no pot ésser privat arbitràriament de la seva nacionalitat ni del dret a canviar de nacionalitat.

Article 16.

1. A partir de l'edat núbil, l'home i la dona, sense cap restricció per raó de raça, nacionalitat o religió, tenen dret a casar-se i a fundar una família. Ambdós tenen drets iguals al matrimoni, durant el matrimoni i en el moment de la seva dissolució.
2. El matrimoni només pot realitzar-se amb el consentiment lliure i ple dels futurs esposos.
3. La família és l'element natural i fonamental de la societat, i té dret a la protecció de la societat i de l'Estat.

Article 17.

- 1.-Tota persona, individualment i col·lectivament, té dret a la propietat.
- 2.-Ningú no serà privat arbitràriament de la propietat.

Article 18.

Tota persona té dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió; aquest dret comporta la llibertat de canviar de religió o de convicció i la de manifestar-les individualment o en comú, en públic i en privat, mitjançant l'ensenyament, la predicació, el culte i l'acompliment de ritus.

Article 19.

Tot individu té dret a la llibertat d'opinió i d'expressió; això comporta el dret a no ésser inquietat per causa de les opinions i el de cercar, rebre i difondre les informacions i les idees per qualsevol mitjà d'expressió i sense consideració de fronteres.

Article 20.

1. Tota persona té el dret a la llibertat de reunió i d'associació pacífiques.
2. Ningú no pot ésser obligat a pertànyer a una determinada associació.

Article 21.

- 1.-Tothom té dret a prendre part en la direcció dels afers públics del seu país, sigui directament, sigui per mitjà de representants elegits lliurement.
- 2.-Tota persona té dret a accedir a les funcions públiques del país en condicions d'igualtat.
- 3.-La voluntat del poble és el fonament de l'autoritat dels poders públics; aquesta voluntat ha d'expressar-se mitjançant eleccions sinceres que cal celebrar periòdicament per sufragi universal igual i secret, o seguint qualsevol procediment equivalent que garanteixi la llibertat de vot.

Article 22.

Tota persona, com a membre de la societat, té dret a la seguretat social; té la facultat d'obtenir la satisfacció dels drets econòmics, socials i culturals indispensables a la seva dignitat i al lliure desenvolupament de la seva personalitat, per l'esforç nacional i la cooperació internacional, segons l'organització i els recursos de cada país.

Article 23.

- 1.-Tota persona té dret al treball, a la lliure elecció del seu treball i a la protecció contra l'atur.
- 2.-Tothom té dret, sense cap discriminació, a igual salari per igual treball.
- 3.-Tothom que treballa té dret a una remuneració equitativa i satisfactòria que asseguri per a ell i per a la seva família una existència conforme amb la dignitat humana, completada, si cal, amb els altres mitjans de protecció social.

4.-Tota persona té dret, unint-se amb d'altres , a fundar sindicats i a afiliar-s'hi per a la defensa dels propis interessos.

Article 24.

Tota persona té dret al descans i al lleure i, particularment, a una limitació raonable de la jornada de treball i de vacances periòdiques pagades.

Article 25.

1.-Tota persona té dret a un nivell de vida que assegurï la seva salut, el seu benestar i els de la seva família, especialment quant a alimentació, a vestit, a atenció mèdica i als necessaris serveis socials; tota persona té dret a la seguretat en cas d'atur, malaltia, invalidesa, viduitat, vellesa o en d 'altres casos de pèrdua dels mitjans de subsistència a causa de circumstàncies independents de la seva voluntat.

2.-La maternitat i la infantesa tenen dret a una ajuda i a una assistència especials. Tot infant nascut en el matrimoni o fora d'ell frueix d'igual protecció social.

Article 26.

1.-Tota persona té dret a l'educació. L'educació serà gratuïta, si més no, en el grau elemental i fonamental. L'ensenyament elemental és obligatori. Cal que l'ensenyament tècnic i professional sigui generalitzat, i que s'obri a tothom l'accés als estudis superiors amb plena igualtat per a tots amb atenció al mèrit de cadascú.

2.-L'educació ha de tendir al ple desenvolupament de la personalitat humana i al reforçament del respecte dels Drets Humans i de les llibertats fonamentals. Ha d'afavorir la comprensió, la tolerància i l'amistat entre totes les nacions i tots els grups socials o religiosos, i la difusió de les activitats de les Nacions Unides per al manteniment de la pau.

3.-Els pares tenen, amb prioritat, dret a escollir la classe d'educació de llurs fills.

Article 27.

1.-Tota persona té dret a prendre part lliurement en la vida cultural de la comunitat, a fruit de les arts i a participar del progrés científic i dels beneficis que en resultin.

2.-Qualsevol persona té dret a la protecció dels interessos morals i materials derivats de les produccions científiques, literàries o artístiques de què sigui autor.

Article 28.

Tota persona té dret que regni en el medi social i en l'internacional un ordre que permeti d'assolir amb plena eficàcia els drets i les llibertats enunciats en aquesta Declaració.

Article 29.

1.-L'individu té uns deures envers la comunitat en la qual només li és possible el lliure i ple desplegament de la personalitat.

2.-En l'exercici dels drets i en el gaudi de les llibertats ningú no està sotmès sinó a les limitacions establertes en la llei, exclusivament en l'ordre a assegurar el reconeixement i el respecte dels drets i de les llibertats alienes, i a fi de satisfer les justes exigències de la moral, de l'ordre públic i del benestar general en una societat democràtica.

3.-Aquests deures i aquestes llibertats mai no podran ésser exercits contra els fins i els principis de les Nacions Unides.

Article 30.

Cap disposició d'aquesta Declaració no pot ésser interpretada en el sentit que un Estat, un grup o un individu tingui dret a lliurar-se a una activitat o cometre un acte encaminat a la destrucció dels drets i de les llibertats que s'hi enuncien.

Convenció sobre els Drets de l'Infant

Nacions Unides, 1989 (resum)

Context: La Convenció sobre els Drets dels Infants, de les Nacions unides, es va adoptar el 1989. A finals de 1997 havia estat ratificada per tots els països, excepte Somàlia i els Estats Units, tot i que alguns països han formulat reserves als articles 37 i 40 (que tracten específicament de la justícia de menors). La Convenció considera infant tot individu menor de 18 anys, llevat que, en virtut de la llei que li sigui aplicada, hagi assolit abans la majoria d'edat (article 1). La Declaració Universal dels Drets Humans de 1948 ja proclamava que els infants tenen dret a "atenció i assistència especials"; la Convenció referma aquest principi i disposa de quina manera es poden i s'han de protegir els drets de tots els infants. És de caràcter vinculant per als estats que l'han signada.

Part 1

Article 1

Un infant és l'ésser humà fins als divuit anys, llevat que la legislació nacional acordi la majoria abans d'aquesta edat.

Article 2

Tots els drets enunciats en la Convenció han de ser atorgats a tot infant sense excepció; l'Estat té l'obligació de protegir l'infant contra qualsevol mena de discriminació.

Article 3

Tota mesura, de caràcter judicial o administratiu, que s'adopti respecte a un infant, s'ha de recolzar en el seu propi interès.

Article 4

L'Estat té l'obligació d'assegurar l'exercici dels drets reconeguts en la Convenció.

Article 5

L'Estat té l'obligació de respectar els drets i fer complir els deures d'aquells que legalment són responsables de l'infant, per tal que l'infant pugui exercir els drets reconeguts en aquesta Convenció.

Article 6

L'infant té el dret intrínsec a la vida i l'obligació de l'Estat és assegurar la seva supervivència i desenvolupament.

Article 7

L'infant té dret a un nom des del seu naixement i a adquirir una nacionalitat,

de manera que mai no resulti un apàtrida; també té dret a conèixer els seus pares i a ser atès per ells.

Article 8

L'Estat té l'obligació de protegir i, si s'escau, restablir els aspectes fonamentals de la identitat d'un infant: nacionalitat, nom i relacions familiars.

Article 9

L'Estat té l'obligació de vetllar perquè l'infant no sigui separat dels seus pares contra la voluntat d'aquests, excepte si es tracta d'una mesura de l'autoritat competent que, tenint en compte l'interès superior de l'infant, determini el contrari. L'infant té dret a mantenir el contacte amb el pare o la mare quan estigui separat de l'un, de l'altre o de tots dos.

Article 10

L'infant i els seus pares tenen dret a sortir de qualsevol país o d'entrar-hi perquè la família es pugui reunir o per al manteniment de les relacions entre l'infant i els seus pares.

Article 11

L'Estat té l'obligació, mitjançant acords bilaterals, de lluitar contra les retencions d'infants a l'estranger i els trasllats il·lícits a altres països.

Article 12

L'infant té dret, així que tingui un judici propi, a expressar la seva opinió en tot allò que l'afecta i a veure com aquesta opinió és atesa.

Article 13

L'infant té dret a la llibertat d'expressió i a buscar, rebre i difondre informacions i idees pels mitjans que triï només amb les limitacions que la llei prevegi.

Article 14

L'Estat té l'obligació de respectar el dret de l'infant a la llibertat de pensament, de consciència i de religió; i de respectar els drets i els deures dels seus pares per guiar-lo en l'exercici dels seus drets d'acord amb l'evolució de les seves facultats.

Article 15

L'infant té dret a la llibertat d'associació i a celebrar reunions pacífiques amb la condició que els drets dels altres siguin respectats.

Article 16

L'infant té dret a no ser objecte d'intromissions en la seva vida privada; té dret a la família, al domicili i a la correspondència, i no ha de ser objecte

d'atacs il·legals pel que fa a la seva honra i la seva reputació.

Article 17

L'infant ha de poder accedir a informació procedent de diverses fons nacionals i internacionals, especialment la que tèn per finalitat promoure el seu benestar social, espiritual i moral, i la seva salut física i mental; els Estats han de posar els mitjans per tal que això sigui possible.

Article 18

L'Estat ha d'assegurar el reconeixement del principi que el pare i la mare tenen responsabilitats comunes en l'educació i el desenvolupament de l'infant; són els primers responsables de l'infant i la seva preocupació fonamental ha de ser el seu òptim desenvolupament.

Article 19

L'Estat té l'obligació de protegir l'infant contra tota mena de maltractaments, abusos i explotacions; de tipus físic, mental o sexual.

Article 20

L'infant privat temporalment o permanentment del seu entorn familiar, així com aquell que se l'ha de separar en funció del seu interès primordial, té dret a la protecció i a l'ajuda especials de l'Estat.

Article 21

Els Estats que reconeixen o permeten l'adopció han d'assegurar que la consideració principal sigui l'interès primordial de l'Infant.

Article 22

D'acord amb la llei i els procediments internacionals els Estats tenen l'obligació de considerar la sol·licitud de l'estatut de refugiat de qualsevol infant i d'ajudar-lo a reunir-se amb la seva família.

Article 23

Els infants disminuïts tenen dret a gaudir d'atencions específiques i d'una educació i una capacitació adequades a fi d'aconseguir la seva integració social i el seu màxim desenvolupament individual, tant cultural com com espiritual.

Article 24

L'infant té dret al nivell més alt de salut i a l'accés als serveis mèdics; i l'Estat té l'obligació d'assegurar les atencions primàries preventives, l'atenció sanitària per a les futures mares, la reducció de la mortalitat infantil, l'educació sanitària i l'abolició de les practiques tradicionals perjudicials per a la salut dels infants.

Article 25

L'infant en règim d'internament o acolliment familiar té dret a una revisió

periòdica del tractament que rep i de totes les altres circumstàncies rellevants pel que fa a la seva situació.

Article 26

L'infant té dret a beneficiar-se de la seguretat social i de les prestacions socials.

Article 27

L'infant té dret a un nivell de vida adequat al seu desenvolupament físic, mental, espiritual, moral i social; els pares són els primers responsables, però si ells no poden l'Estat els ha d'ajudar, principalment pel que fa a la nutrició, el vestit i l'habitatge.

Article 28

L'infant té dret a l'educació i l'Estat té l'obligació de proporcionar educació primària obligatòria i gratuïta, de fer que l'ensenyament superior sigui accessible a tots, i de vetllar perquè la disciplina escolar es fomenti en el respecte i la dignitat de l'infant.

Article 29

L'educació ha d'afavorir el desenvolupament de la personalitat i les aptituds de l'infant; ha d'inculcar el respecte dels drets humans, el respecte dels seus pares, de la seva pròpia identitat cultural, del seu idioma i valors, com també els valors culturals dels altres països; ha de preparar l'infant per assumir una vida responsable en societat i en el respecte al medi natural.

Article 30

Als Estats on hi hagi minories ètniques, religioses o lingüístiques, l'infant que pertanyi a alguna d'aquestes minories té dret a gaudir de la seva pròpia cultura, a practicar la seva religió i a utilitzar la seva pròpia llengua.

Article 31

L'infant té dret al descans, al lleure, al joc i a la participació en activitats culturals i artístiques.

Article 32

L'infant té dret a ser protegit contra l'explotació econòmica i contra tota feina que posi en perill la seva salut, la seva educació o el seu desenvolupament integral, i l'Estat té l'obligació d'establir edats mínimes per començar a treballar i d'especificar les condicions laborals.

Article 33

L'infant té dret a ser protegit contra el consum il·lícit d'estupefaents i substàncies psicotròpiques, i contra la seva utilització en la producció i distribució d'aquestes substàncies.

Article 34

L'infant té dret a ser protegit per l'Estat de qualsevol tipus d'explotació o abús sexual.

Article 35

Els Estats han de posar tots els mitjans necessaris per impedir el segrest, la venda o el tràfic d'infants.

Article 36

Els Estats han de protegir l'infant contra tota altra mena d'explotació que pugui perjudicar qualsevol aspecte del seu benestar.

Article 37

L'Estat té l'obligació de vetllar perquè cap infant no sigui sotmès a tortures ni a penes o tractes cruels. No es pot imposar la pena capital ni la presó perpètua a cap infant. No pot ser privat de la seva llibertat d'una manera arbitrària, i aquesta mesura es considerarà com a l'última aplicable. Si és privat de llibertat serà tractat amb humanitat i respecte, i sempre d'acord amb les necessitats de la seva edat; estarà separat dels adults i podrà mantenir contactes amb la seva família i tindrà dret a una assistència legal i de qualsevol altre tipus que sigui adequada.

Article 38

L'Estat té l'obligació de respectar el dret internacional humanitari i el principi que cap infant de menys de quinze anys no ha de participar directament en les hostilitats ni ha de ser reclutat per les forces armades, i que tot infant afectat per un conflicte armat ha de poder gaudir de protecció i atencions.

Article 39

L'Estat té l'obligació d'adoptar mesures per tal d'assegurar la recuperació física i psicològica i la reintegració social dels infants que hagin estat víctimes d'abusos, negligències, explotacions o tortures.

Article 40

L'Estat té l'obligació de reconèixer el dret que té l'infant que ha infringit la llei penal de ser tractat d'acord amb la seva dignitat i que es tingui en compte l'edat que té. També ha de garantir la no retroactivitat de les lleis, tant nacionals com internacionals. A l'infant se li asseguraran, com a garanties, la presumpció d'innocència, el dret a ser informat puntualment dels càrrecs que se li imputen, a disposar assistència jurídica, que la seva causa sigui dirimida sense retard, que no se l'obligui a declarar-se culpable, que totes les decisions i mesures aplicades siguin sotmeses a un òrgan judicial superior. Té dret a disposar a l'assistència gratuïta d'un intèrpret, si és el cas, i que es respecti plenament la seva vida privada al llarg del procés. Així mateix es promourà l'establiment d'instàncies i de legislació específiques i la implantació d'una edat mínima de responsabilitat penal. D'altra banda, es procurarà que les mesures es puguin adoptar sense haver de recórrer a procediments judicials i es buscaran totes les alternatives possibles per evitar

l'internament en institucions.

Article 41

Cap article d'aquesta Convenció no afectarà cap llei d'un Estat quan aquesta llei sigui millor de cara a la realització dels drets de l'infant.

Part 2

Articles 42 al 45

Tracten del compromís dels estats de difondre la Convenció i de la creació del Comitè dels Drets de l'Infant, encarregat de promoure l'aplicació efectiva de la Convenció i de fomentar la cooperació internacional en tot allò que la Convenció propugna.

Part 3

Articles 46 al 54

Tracten de la ratificació de la Convenció, entrada en vigor, esmenes i reserves fetes al signar-la o adherir-s'hi per part dels Estats.

La base d'aquest resum de la Convenció és una versió elaborada i publicada pel Consell de Benestar Social de l'Ajuntament de Barcelona. Ha estat completat, pel que fa a alguns articles que hi faltaven, pel Grup d'Educadors d'Amnistia Internacional de Catalunya.

Declaració sobre l'Eliminació de la Discriminació contra la Dona

Nacions Unides, 7 de novembre de 1967

L'Assemblea general,

Considerant que els pobles de les Nacions Unides han refermat en la Carta la seva fe en els drets fonamentals de l'home, en la dignitat i el valor de la persona humana i en la igualtat de drets d'homes i dones,

Considerant que la Declaració Universal de Drets Humans estableix el principi de la no discriminació i proclama que tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i drets i que tota persona té tots els drets i llibertats proclamades a l'esmentada Declaració, sense cap distinció, inclosa la distinció per raó de sexe,

Tenint en compte les resolucions, declaracions, convencions i recomanacions de les Nacions Unides i els organismes especialitzats l'objectiu dels quals és eliminar totes les formes de discriminació i fomentar la igualtat de drets d'homes i dones,

Preocupada perquè, malgrat la Carta de les Nacions unides, la Declaració Universal de Drets Humans, els Pactes Internacionals de Drets Humans i d'altres instruments de les Nacions Unides i els organismes especialitzats i malgrat els progressos realitzats en matèria d'igualtat de drets, continua existint considerable discriminació en contra de la dona,

Considerant que la discriminació contra la dona és incompatible amb la dignitat humana i amb el benestar de la família i de la societat, impedeix la seva participació en la vida política, social, econòmica i cultural dels seus països en condicions d'igualtat amb l'home, i constitueix un obstacle de cara al ple desenvolupament de les possibilitats que té la dona de servir als seus països i a la humanitat,

Tenint present la importància de la contribució de la dona a la vida social, política, econòmica i cultural, així com la seva funció en la família i especialment en l'educació dels fills,

Convençuda que la màxima participació tant de les dones com dels homes en tots els camps és indispensable de cara al desenvolupament total d'un país, el benestar del món i la causa de la pau,

Considerant que és necessari garantir el reconeixement universal, de fet i de dret, del principi d'igualtat de l'home i la dona,

Proclama solemnement la present Declaració:

Article 1

La discriminació contra la dona, en la mesura que nega la seva igualtat de drets amb l'home, és fonamentalment injusta i constitueix una ofensa a la dignitat

humana.

Article 2

Caldrà adoptar totes les mesures apropiades per tal d'abolir les lleis, els costums, reglaments i pràctiques existents que constitueixen una discriminació en contra de la dona, i per garantir la protecció jurídica adequada de la igualtat de drets de l'home i la dona en particular:

- a) El principi d'igualtat de drets figurarà a les constitucions o serà garantit d'una altra forma per llei;
- b) Els instruments internacionals de les Nacions Unides i els organismes especialitzats relatius a la eliminació de la discriminació en contra de la dona s'acceptaran mitjançant ratificació o adhesió i s'aplicaran plenament tan aviat com sigui possible.

Article 3

Caldrà adoptar totes les mesures apropiades per educar l'opinió pública i orientar les aspiracions nacionals cap a l'eliminació dels prejudicis i l'abolició de les pràctiques consuetudinàries i de qualsevol altre tipus que estiguin basades en la idea de la inferioritat de la dona.

Article 4

Caldrà adoptar totes les mesures apropiades per garantir a la dona i en igualtat de condicions amb l'home i sense cap discriminació:

- a) El dret a votar en totes les eleccions i a ser elegible per formar part de tots els organismes constituïts mitjançant eleccions públiques;
 - b) El dret a votar en tots els referèndums públics;
 - c) El dret a ocupar càrrecs públics i a exercir totes les funcions públiques.
- Aquests drets hauran de ser garantits per la legislació.

Article 5

La dona tindrà els mateixos drets que l'home en matèria d'adquisició, canvi o conservació d'una nacionalitat. El matrimoni amb un estranger no ha d'afectar automàticament la nacionalitat de la dona, ja sigui convertint-la en apàtrida o imposant-li la nacionalitat del seu marit.

Article 6

1. Sense perjudici de la salvaguarda de la unitat i de l'harmonia de la família, que segueix sent la unitat bàsica de tota societat, caldrà adoptar totes les mesures apropiades, especialment mesures legislatives, per tal que la dona, casada o no, tingui els mateixos drets que l'home en el camp del dret civil i en particular:

- a) Dret a adquirir, administrar i heretar bens, i a gaudir-ne i disposar-ne, incloent els adquirits durant el matrimoni;
 - b) La igualtat en la capacitat jurídica i en el seu exercici;
 - c) Els mateixos drets que l'home sobre circulació de persones.
2. Caldrà adoptar totes les mesures apropiades per tal de garantir el principi d'igualtat de condició del marit i l'esposa, i en particular:
- a) La dona tindrà el mateix dret que l'home a escollir lliurement parella i a contraure matrimoni només mitjançant el seu ple i lliure consentiment;
 - b) La dona tindrà els mateixos drets que l'home durant el matrimoni i en cas de

dissolució del matrimoni. En tots els casos l'interès dels fills ha de ser la consideració primordial;

c) El pare i la mare tindran els mateixos drets i deures en relació als fills. En tots els casos l'interès dels fills ha de ser la consideració primordial.

3. Caldrà prohibir el matrimoni d'infants i les noces de joves que no hagin assolit la pubertat, i caldrà adoptar mesures eficaces, fins i tot mesures legislatives, per tal de fixar una edat mínima per contraure matrimoni i fer obligatòria la inscripció del matrimoni en un registre oficial.

Article 7

Totes les disposicions dels codis penals que constitueixin una discriminació contra les dones seran derogades.

Article 8

Caldrà adoptar totes les mesures apropiades, fins i tot mesures legislatives, per combatre totes les formes de tràfic de dones i d'explotació de la prostitució de dones.

Article 9

Caldrà adoptar totes les mesures apropiades per tal de garantir a la jove i a la dona, casada o no, drets iguals als de l'home en matèria d'educació en tots els nivells, i en particular:

- a) Iguals condicions d'accés a tota mena d'institucions docents, incloses les universitats i les escoles tècniques i professionals, i iguals condicions d'estudi en aquestes institucions.
- b) La mateixa selecció de programes d'estudi, els mateixos exàmens, personal docent del mateix nivell professional, i locals i equips de la mateixa qualitat, ja es tracti d'establiments d'ensenyament mixt o no;
- c) Iguals oportunitats en l'obtenció de beques i d'altres subvencions d'estudi;
- d) Iguals oportunitats d'accés als programes d'educació complementària, inclosos els programes d'alfabetització d'adults;
- e) Accés a material informatiu per ajudar-la a assegurar la salut i el benestar de la família.

Article 10

1. Caldrà adoptar totes les mesures apropiades per tal de garantir a la dona, casada o no, els mateixos drets que l'home en l'àmbit de la vida econòmica i social, i en particular:

- a) El dret, sense discriminació de cap tipus a causa del seu estat civil o per qualsevol altre motiu, a rebre formació professional, treballar, escollir lliurement feina i professió i progressar en la professió i la feina;
- b) El dret a igual remuneració que l'home i a igual tracte en relació a un treball del mateix valor;
- c) El dret a vacances pagades, prestacions de jubilació i mesures que l'assegurin contra l'atur, la malaltia, la vellesa o qualsevol altre tipus d'incapacitació pel treball;
- d) El dret a rebre assignacions familiars en igualtat de condicions amb l'home.

2. Per tal d'impedir que es discrimini en contra de la dona per raons de matrimoni o maternitat i garantir el seu dret efectiu al treball, caldrà adoptar mesures per evitar el seu acomiadament en cas de matrimoni o maternitat,

proporcionar-li llicència de maternitat amb sou pagat i la garantia de tornar a la seva feina anterior, així com perquè se li prestin els necessaris serveis socials, inclosos els destinats a la cura dels infants.

3. Les mesures que s'adopten a fi de protegir la dona en determinats tipus de treball per raons inherents a la seva naturalesa física no es consideraran discriminatòries.

Article 11

1. El principi de la igualtat de drets de l'home i la dona exigeix que tots els Estats l'apliquin en conformitat amb els principis de la Carta de les Nacions Unides i de la Declaració Universal de Drets Humans.

2. En conseqüència, es demana als governs, les organitzacions no governamentals i els individus que facin tot el que sigui al seu abast per promoure l'aplicació dels principis continguts en aquesta Declaració.

Pacte Internacional dels Drets Civils i Polítics

Nacions Unides, 1966. Entrada en vigor, 1976

PREÀMBUL

Els Estats part en aquest Pacte,

--Considerant que d'acord amb els principis proclamats a la Carta de les Nacions Unides, el reconeixement de la dignitat inherent i dels drets iguals i inalienables de tots els membres de la família humana és el fonament de la llibertat, la justícia i la pau al món,

--Reconeixent que aquests drets deriven de la dignitat inherent a la persona humana,

--Reconeixent que, d'acord amb la Declaració Universal dels Drets Humans, només es pot realitzar l'ideal de l'ésser humà lliure, alliberat del temor i de la misèria si es creen condicions que permetin a cada persona gaudir dels seus drets econòmics, socials i culturals i també dels seus drets civils i polítics,

--Considerant que la Carta de les Nacions Unides imposa als Estats l'obligació de promoure el respecte universal i l'observança dels drets i de les llibertats humanes,

--Adonant-se que l'individu, pel fet de tenir deures envers els altres individus i envers la comunitat a la qual pertany, té la responsabilitat de maldar pel foment i l'observança dels drets reconeguts en aquest Pacte,

--Convenen en els articles següents:

Part I

Article 1

Tots els pobles tenen dret a l'autodeterminació. En virtut d'aquest dret determinen lliurement el seu estatut polític i procuren també pel seu desenvolupament, econòmic, social i cultural.

Tots els pobles poden, per a les seves pròpies finalitats, disposar lliurement de llurs riqueses i de llurs recursos naturals sense perjudicar, però, cap de les obligacions que sorgeixen de la cooperació econòmica internacional basada en un principi de benefici recíproc, i també del dret internacional. En cap cas, un poble no pot ser privat dels seus mitjans de subsistència.

Els Estats part en aquest Pacte, incloent-hi aquells que tenen responsabilitat d'administrar territoris no autònoms, i territoris en fideïcomís, promouran l'exercici del dret a l'autodeterminació i respectaran aquest dret d'acord amb les disposicions de la Carta de les Nacions Unides.

Part II

Article 2

Cada Estat part en el present Pacte es compromet a respectar i assegurar a tots els individus de dins del seu territori i subjectes a la seva jurisdicció els drets reconeguts en el present Pacte, sense cap mena de distinció com ara raça, color, sexe, idioma, religió, opinió política, ni de cap altra índole, origen nacional o social, posició econòmica, naixement o qualsevol altra condició social.

Cada Estat part en el present Pacte es compromet a adoptar, segons els seus

procediments constitucionals i les disposicions d'aquest Pacte, totes les mesures oportunes per dictar les disposicions legislatives o d'un altre ordre que fossin necessàries per fer efectius els drets reconeguts en aquest Pacte quan encara no quedin garantits per disposicions legislatives o d'un altre ordre.

Cada Estat part en aquest Pacte es compromet:

A assegurar que tota persona, els drets o les llibertats de la qual, reconeguts en aquest Pacte, hagin estat violats, podrà interposar un recurs efectiu encara que aquesta violació l'hagin comesa persones que exerceixen funcions socials. A assegurar que tota persona que interposi aquest recurs hi tindrà el seu dret determinat per una autoritat competent judicial, administrativa o legislativa, o per qualsevol altra autoritat competent prevista pel sistema legal de l'Estat, i a exercir les possibilitats de recurs judicial.

Assegurar que les autoritats competents compliran les decisions que s'hagin declarat procedents en el recurs.

Article 3

Els Estats part en el present Pacte es comprometen a assegurar el mateix dret als homes i les dones a gaudir de tots els drets polítics i civils disposats en aquest Pacte.

Article 4

En situacions d'emergència pública que amenacin la vida de la nació, i l'existència de les quals s'hagués proclamat oficialment, els Estats part en aquest Pacte poden adoptar mesures que suspenguin les seves obligacions contraetes en aquest Pacte en l'abast estrictament requerit per les exigències de la situació, sempre que aquestes no siguin incompatibles amb les altres obligacions que imposa el dret internacional i no impliquin discriminació fundada únicament en motiu de raça, de color, de sexe, d'idioma, de religió o d'origen social.

Cap suspensió dels articles 6,7,8 (paràgrafs 1 i 2), 11, 15, 16 i 18 pot ser feta sobre la base d'aquesta disposició.

Tots els Estats part en aquest Pacte que facin ús del dret de suspensió han d'informar immediatament els altres Estats part en aquest Pacte, per conducte del Secretari general de les Nacions Unides, de les disposicions, l'aplicació de les quals hagin suspès, i dels motius pels quals les hagin suspeses. S'haurà de fer una nova comunicació pel mateix conducte en la data en què s'hagi acabat la suspensió.

Article 5

El dret a la vida és inherent a la persona humana. Aquest dret ha de ser protegit per la llei. Ningú no podrà ser privat de la vida arbitràriament. En els països que no hagin abolit la pena capital, solament es podrà imposar la pena de mort pels més greus delictes i d'acord amb les lleis que estiguin en vigor quan es cometi el delictes i que no siguin contràries a les disposicions d'aquest Pacte ni a la Convenció per a la prevenció i la sanció del delictes de genocidi. Aquesta pena solament es podrà imposar complint una sentència definitiva d'un tribunal competent.

Quan la privació de la vida constitueixi un delictes de genocidi, s'ha d'entendre que res en aquest article autoritza els Estats part a incomplir obligacions assumides en virtut de les disposicions de la Convenció per a prevenció i la sanció del delictes de genocidi.

La persona condemnada a mort té el dret de sol·licitar l'indult o la commutació de la pena. L'amnistia, l'indult o la commutació de la pena capital poden ser concedits en tots els casos.

No s'imposa la pena de mort pels delictes comesos per persones menors de 18 anys, ni per dones gràvides.

Res en aquest article pot ser invocat per un Estat part en aquest Pacte, per retardar o impedir l'abolició de la pena capital.

Article 7

Ningú no pot ser sotmès a tortura o a penes o tractes cruels, inhumans o degradants. En particular, ningú no pot ser sotmès sense el seu lliure consentiment a experiments mèdics o científics.

Article 8

Ningú no serà sotmès a l'esclavitud; l'esclavitud i el tràfic d'esclaus queden prohibits en totes les seves formes.

Ningú no serà sotmès a servitud.

Ningú no serà constret a executar un treball forçat ni obligat

El paràgraf 3^a no pot ser interpretat en el senti de prohibir, en els països en els quals certs delictes poden ser castigats amb la pena d'empresonament acompanyada de treballs forçats, el compliment d'una pena de treballs forçats imposada per un tribunal competent.

Per als efectes d'aquest paràgraf no es consideren "treballs forçats o obligatoris".

Els treballs o serveis que, a part els al·ludits en l'incís b), s'exigeixin normalment d'una persona empresonada en virtut d'una decisió judicial dictada legalment, o d'una persona que havent estat empresonada en virtut d'aquesta decisió estigui en llibertat condicional.

El servei de caràcter militar, i en els països on s'accepta l'objecció de consciència, el servei nacional que hagin d'acomplir d'acord amb la llei els objectors de consciència.

El servei imposat en casos d'emergència o calamitat que amenaci la vida o el benestar de la comunitat.

El treball o servei que formi part de les obligacions cíviques normals.

Article 9

Tothom té el dret a la llibertat i a la seguretat personal. Ningú no pot ésser sotmès a detenció o empresonament arbitraris. Ningú no pot ser privat de la seva llibertat excepte per causes fixades per la llei, i d'acord amb el procediment que aquesta estableixi.

Tota persona detinguda ha de ser informada en el mateix moment de la seva detenció de les raons d'aquesta i li serà notificada immediatament l'acusació.

Tota persona detinguda o empresonada per una acusació penal ha de ser conduïda immediatament davant un jutge o algun altre funcionari autoritzat per la llei a exercir les funcions judicials, i té el dret a ésser jutjada en un termini raonable o a ésser alliberada. L'empresonament preventiu de les persones que hagin de ser jutjades no serà la regla general però la seva llibertat pot estar subordinada a garanties que assegurin la seva compareixença en l'acte del judici, o en qualsevol altre moment de les diligències processals i en el moment de la decisió judicial.

Tota persona privada de llibertat per detenció o empresonament, té el dret a

recórrer davant un tribunal, a fi que aquest decideixi, en el termini més breu possible, sobre la legalitat de l'empresonament, i ordeni el seu alliberament si l'empresonament fos il·legal.
Tota persona que hagi estat víctima d'una detenció o d'un empresonament il·legal té el dret efectiu a una reparació.

Article 10

Tota persona privada de llibertat ha de ser tractada humanament i amb respecte a la dignitat inherent a la persona humana.
Els processats han d'estar separats dels condemnats llevat de circumstàncies excepcionals i han de ser sotmesos a un tractament diferent adequat a la condició de persona no condemnada.
Els menors processats han d'estar separats dels adults i han de ser conduïts el més ràpidament possible davant els tribunals de justícia.
El règim penitenciari ha de consistir en un tractament, la finalitat essencial del qual ha de ser reformar i rehabilitar socialment els penats. Els delinqüents menors d'edat han de ser separats dels adults i han de ser sotmesos a un tractament adequat a la seva edat i condició jurídica.

Article 11

Ningú no pot ser empresonat únicament pel fet de no poder complir una obligació contractual.

Article 12

Tota persona que es trobi legalment en el territori d'un Estat, té el dret de circular-hi lliurement i d'escollir-hi la seva residència.
Tota persona té el dret de sortir lliurement de qualsevol país, incloent-hi el seu.
Els drets damunt dits no poden ser objecte de restriccions, llevat de les previstes per la llei, les que siguin necessàries per protegir la seguretat nacional, l'ordre públic, la salut o la moral públiques o els drets i les llibertats d'altres, i que siguin compatibles amb els altres drets reconeguts en aquest Pacte.
Ningú no pot ser arbitràriament privat del dret d'entrar en el propi país.

Article 13

L'estranger que s'estigui legalment en el territori d'un Estat part en aquest Pacte, solament podrà ser-ne expulsat pel compliment d'una decisió adoptada d'acord amb la llei i, excepte que raons imperioses de seguretat nacional requereixin el contrari, es permetrà a aquest estranger que exposi els seus motius contra la seva expulsió, i a sotmetre el seu cas a revisió davant l'autoritat competent o bé davant la persona o les persones designades especialment per aquesta autoritat competent, i fer-se representar davant d'elles.

Article 14

Totes les persones són iguals davant els jutjats i els tribunals de justícia.
Cada persona té el dret a ésser escoltada públicament i amb les degudes garanties, per un tribunal competent, independent i imparcial, establert per la llei en la substanciació de qualsevol acusació de caràcter penal formulada

contra ella, o per determinar els seus drets i obligacions de caràcter civil. La premsa i el públic poden ser exclosos, totalment o parcialment, del judici per consideracions de moral, d'ordre públic o de seguretat nacional en una societat democràtica, o quan ho requereixi l'interès de la vida privada dels interessats, o en la mesura estrictament necessària segons l'opinió del tribunal, quan, per circumstàncies especials de l'assumpte, la publicitat pogués perjudicar l'interès de la justícia; però totes les sentències penals o contencioses seran públiques excepte quan l'interès dels menors d'edat exigeixi el contrari, o en actuacions de plets matrimonials o de tutela de menors.

Tota persona acusada d'un delictes té el dret a la presumpció d'innocència fins que no sigui provada la seva culpabilitat d'acord amb la llei.

En el procés de determinació de la responsabilitat criminal, la persona acusada té dret amb plena igualtat, a les garanties mínimes següents:

Ha de ser informada immediatament i de manera detallada en un idioma que compregui, de la naturalesa i la causa de l'acusació formulada contra ella.

De disposar del temps i dels recursos adequats per a la preparació de la seva defensa i per comunicar-se amb un defensor escollit per ell.

De ser jutjada sense dilacions indegudes

De ser present en el procés i de defensar-se personalment o de ser assistida per un defensor escollit per ella i de ser informada, si no tingués defensor, del dret a tenir-ne, i sempre que l'interès de la justícia ho exigís, que se li nomenés defensor d'ofici, gratuïtament si no disposés de recursos per pagar-lo.

D'interrogar o fer interrogar els testimonis contra ella, i d'obtenir la compareixença i l'interrogatori dels testimonis a favor seu, i que siguin interrogats en les mateixes condicions que els testimonis contra ella.

D'ésser assistida gratuïtament per un intèrpret si no comprèn o no parla l'idioma en el qual s'expressa el tribunal.

De no ser compel·lida a declarar en contra seu ni de declarar-se culpable.

En el cas dels menors d'edat, el procediment a efectes penals ha de tenir en compte aquesta circumstància i la importància de promoure la seva rehabilitació social.

Tota persona culpable d'un delictes tindrà el dret que la sentència condemnatòria i la pena imposada siguin sotmeses a un tribunal superior d'acord amb la llei.

Quan una persona ha estat condemnada per un delictes i posteriorment la sentència ha estat revocada o bé ha estat indultada per raó que s'hagi produït o descobert un fet probatori de la comissió d'un error judicial, la persona que hagi sofert una pena pel resultat d'aquesta sentència haurà de ser indemnitzada d'acord amb la llei, llevat que es demostrï que li és imputable en tot o en part la no revelació oportunament del fet desconegut.

Ningú no pot ser jutjat ni punir per un delictes pel qual ja hagi estat condemnat o absolt per una sentència d'acord amb la llei i el procediment penal de cada país.

Article 15

ningú no pot ser condemnat per actes o omissions que no constituïen un delictes en el moment de cometre'ls, segons el dret nacional o internacional. Tampoc no es pot aplicar una pena més greu que l'aplicable en el moment de cometre's el delictes. Si posteriorment que s'hagi comès el delictes la llei disposa la imposició d'una pena més lleu, el delinqüent se'n beneficiarà.

Res en aquest article no s'oposa al judici ni a la condemna d'una persona per actes o omissions que en el moment de cometre'ls, fossin delictius segons els principis generals del dret reconeguts per la comunitat internacional.

Article 16

Tothom té el dret, a tot arreu, al reconeixement de la seva personalitat jurídica.

Article 17

Ningú no pot ser objecte d'ingerències arbitràries o il·legals en la seva vida privada, en la seva família, en el seu domicili o en la seva correspondència, ni d'atacs il·legals contra el seu honor o la seva reputació
Tothom té dret a la protecció de la llei contra aquestes ingerències o aquests atacs.

Article 18

Tothom té el dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió. Aquest dret inclou la llibertat de tenir o d'adoptar la religió i les creences de la seva tria i també la llibertat de manifestar-les, individualment o en comunitat amb els altres, tant en públic com en privat, per mitjà del culte, l'observança, la pràctica i l'ensenyament.
Ningú no pot ser objecte de mesures coercitives que puguin menyscar la llibertat de tenir o d'adoptar la religió o les creences de la seva tria. La llibertat de manifestar la pròpia religió o les pròpies creences, només pot ser subjecta a les limitacions prescrites per la llei que siguin necessàries per protegir la seguretat, l'ordre la salut o la moral públics, o els drets i les llibertats fonamentals dels altres.
Els Estats part en aquest Pacte, es comprometen a respectar les llibertats dels pares o, quan s'escaigui, la dels tutors legals, per garantir que els fills rebin l'educació religiosa o moral d'acord amb les pròpies conviccions.

Article 19

Tothom té dret a mantenir opinions sense ingerències.
Tothom té dret a la llibertat d'expressió; aquest dret inclou la llibertat de buscar, rebre i difondre informacions i idees de tot tipus, sense consideracions de fronteres, tant si és de forma oral o escrita o de forma impresa o artística, o qualsevol altre el procediment triat.
L'exercici del dret previst en el paràgraf 2 d'aquest article comporta deures i responsabilitats especials. Per tant, pot quedar subjecte a certes restriccions, però aquestes hauran d'estar fixades expressament per la llei i ser necessàries:

- a. Per al respecte dels drets o de la reputació d'altri.
- b. Per a la protecció de la seguretat nacional, l'ordre públic o la salut i la moral públiques.

Article 20

1. Tota la propaganda a favor de la guerra ha de ser prohibida per la llei.
2. Totes les apologies d'odi nacional, racial o religiós que incitin a la discriminació o a l'hostilitat o a la violència han de ser prohibides per la Llei.

Article 21

Es reconeix el dret de reunió pacífica. L'exercici d'aquest dret només pot quedar subjecte a les restriccions previstes per la llei en una societat

democràtica, quan siguin necessàries per a la seguretat nacional, la seguretat pública o l'ordre públic o per protegir la salut o la moral públiques o la protecció dels drets i llibertats dels altres.

Article 22

1. Tothom té el dret d'associar-se lliurement amb altres, incloent-hi el dret de fundar sindicats i d'afiliar-s'hi per a la protecció dels seus interessos.
2. L'exercici d'aquest dret només pot quedar subjecte a les limitacions previstes per la llei en una societat democràtica, quan siguin necessàries per a la seguretat nacional, la seguretat pública o l'ordre públic, o per protegir la salut o la moral públiques o la protecció dels drets i les llibertats dels altres. Aquest article no impedeix que s'imposin restriccions legals en l'exercici d'aquest dret quan es tracti de les forces armades i de la policia.
3. Res en aquest article no autoritza els Estats part en el Conveni de l'Organització Internacional del Treball de l'any 1948, relatiu a la llibertat sindical i a la protecció del dret de sindicació, a adoptar mesures legislatives que puguin menyscar les garanties previstes, ni a aplicar la llei de manera que puguin menyscar aquestes garanties.

Article 23

1. La família és la unitat de grup natural i fonamental de la societat, i té dret a la protecció de la societat i de l'Estat.
2. Es reconeix el dret de l'home i de la dona en edat núbil a casar-se i a fundar una família.
3. El matrimoni no es pot celebrar sense el lliure i ple consentiment dels contraents.
4. Els Estats part en aquest Pacte han d'adoptar les mesures apropiades per assegurar la igualtat de drets i de responsabilitats dels esposos en el matrimoni, durant el matrimoni i en la seva dissolució. En el cas de dissolució, s'han d'adoptar disposicions per a la protecció necessària dels fills.

Article 24

1. Tots els infants tenen el dret, sense discriminació de raça, de color, de sexe, d'idioma, de religió, d'origen nacional o social, de posició econòmica o de naixement, a mesures de protecció que la seva condició de menor requereix, tant per part de la família, com de la societat i de l'Estat.
2. Tots els infants han de ser inscrits immediatament després de néixer i han de tenir un nom.
3. Tots els infants tenen el dret d'adquirir una nacionalitat.

Article 25

Tots els ciutadans gaudeixen, sense cap distinció de les esmentades a l'article 2 i sense restriccions indegudes, dels següents drets i oportunitats:

- a. De participar en la direcció dels assumptes públics directament o per mitjà de representants elegits lliurement.
- b. De votar i escollir en eleccions periòdiques i autèntiques realitzades per sufragi universal i igual i per votació secreta que garanteixi la lliure expressió de la voluntat dels electors.
- c. De tenir accés, en condicions generals d'igualtat, a les funcions públiques del seu país.

Article 26

Tothom és igual davant la llei i té el dret, sense cap discriminació, a igual protecció de la llei. En aquest respecte la llei ha de prohibir totes les discriminacions i ha de garantir a tothom una protecció igual i efectiva contra qualsevol discriminació per motius de raça, de color, de sexe, d'idioma, de religió, d'opinió política o d'una altra índole, origen nacional o social, posició econòmica, naixement o qualsevol altra condició social.

Article 27

En els Estats on existeixen minories ètniques, religioses o lingüístiques no es pot negar a les persones que pertanyin a aquestes minories el dret que els pertoca en comú amb els altres membres del seu grup, a tenir la seva pròpia vida cultura, a professar i a practicar la seva pròpia religió i a fer ús del propi idioma.

Part IV

Article 28

1. S'estableix un Comitè de Drets Humans (d'ara endavant anomenat en aquest Pacte el Comitè). El componen divuit membres i acompleixen les funcions assenyalades més endavant.
2. El Comitè, el componen nacionals dels Estats part en aquest Pacte, i han d'ésser persones de gran integritat moral i de reconeguda competència en matèria de drets humans. Es considerarà la utilitat que hi participin persones que tinguin una experiència jurídica.
3. Els membres del Comitè han de ser elegits i exerciran llurs funcions a títol personal.

Article 29

1. Els membres del Comitè han de ser elegits per votació secreta d'una llista de persones que compleixin les condicions previstes en l'article 28, i que siguin proposades per a aquesta finalitat pels Estats part en aquest Pacte.
2. Cada Estat part en aquest Pacte no pot proposar més de dues persones. Aquestes persones han d'ésser nacionals de l'Estat que les proposi.
3. Una persona pot ser proposada més d'una vegada.

Article 30

1. L'elecció inicial s'ha de celebrar, a tot estirar, sis mesos després de la data en que entri en vigor aquest Pacte.
2. Amb el mínim de quatre mesos abans de la data de l'elecció del Comitè, sempre que no sigui una elecció per cobrir un lloc vacant, declarat d'acord amb l'article 34, el Secretari General de les Nacions Unides ha d'invitar per escrit els Estats part en aquest Pacte a presentar els seus candidats pel Comitè, en el termini de tres mesos.
3. El Secretari General ha de preparar una llista per ordre alfabètic dels candidats que hagin estat presentats, amb la indicació dels Estats part que els hagin proposats, i l'ha de comunicar als Estats part en aquest Pacte no més tard d'un mes abans de la data de cada elecció.
4. L'elecció dels membres del Comitè se celebrarà en una reunió dels Estats part en aquest Pacte convocada pel Secretari General de les Nacions Unides a la seu

de l'organització. En aquesta reunió, en la qual el quòrum estarà constituït per les dues terceres parts dels Estats part en aquest Pacte, seran elegits membres del Comitè els candidats que obtinguin el major nombre de vots, i la majoria absoluta dels vots dels representants dels Estats part presents i que votin.

Article 31

1. El Comitè no pot incloure més d'un nacional del mateix Estat.
2. En l'elecció del Comitè s'ha de tenir en compte una distribució geogràfica equitativa dels membres i de la representació de les diverses formes de civilització i dels principals sistemes jurídics.

Article 32

1. Els membres del Comitè s'han d'elegir per un termini de quatre anys. Poden ser reelegits si es presenta novament la seva candidatura. Nogensmenys els mandats de nou dels membres elegits a la primera elecció expiren al cap de dos anys. Immediatament després de la primera elecció, el President de la reunió al·ludida en el paràgraf 4 de l'article 30 designarà per sorteig els noms d'aquests nou membres.
2. Les eleccions que se celebrin en expirar el mandat es faran d'acord amb els articles precedents d'aquesta part d'aquest Pacte.

Article 33

1. Si els membres del Comitè acorden unànimement que un membre del Comitè ha cessat en l'exercici de les seves funcions per una causa que no sigui l'absència de caràcter temporal, el President del Comitè ha de notificar aquest fet al Secretari General de les Nacions Unides, el qual ha de declarar vacant el lloc d'aquest membre.
2. En cas de defunció o de renúncia d'un dels membres de Comitè, el President ho ha de notificar immediatament al Secretari General de les Nacions Unides, el qual ha de declarar vacant el lloc des de la data de la defunció o des de la data en què la renúncia sigui efectiva.

Article 34

1. Quan sigui declarada una vacant d'acord amb l'article 33, i si el mandat del membre que ha d'ésser substituït no expira dins dels sis mesos següents a la declaració de la vacant, el Secretari General de les Nacions Unides ho haurà de notificar a cadascun dels Estats part en aquest Pacte, els quals per cobrir la vacant poden presentar candidats en el termini de dos mesos d'acord amb el que disposa el paràgraf 2 de l'article 29.
2. El Secretari General haurà de preparar una llista per ordre alfabètic dels candidats designats d'aquesta manera i la comunicarà als Estats part en aquest Pacte. L'elecció per cobrir la vacant es farà d'acord amb les disposicions pertinents d'aquesta part del Pacte.
3. Tot membre del Comitè elegit per cobrir una vacant declarada d'acord amb l'article 33, l'ha d'ocupar tot el temps que resta del mandat del membre que va deixar vacant el lloc en el Comitè, d'acord amb les previsions d'aquest article.

Article 35

Els membres del Comitè, amb l'aprovació de l'Assemblea General de les Nacions Unides, percebran emoluments del fons de les Nacions Unides, de manera i en les

condicions que l'Assemblea General determini tenint en compte la importància de les funcions del Comitè.

Article 36

El Secretari General de les Nacions Unides haurà de proporcionar el personal i els serveis necessaris per a l'eficaç funcionament del Comitè en virtut d'aquest Pacte.

Article 37

1. El Secretari General de les Nacions Unides ha de convocar la primera reunió del Comitè a la seu de les Nacions Unides.
2. Després de la primera reunió, el Comitè es reunirà totes les ocasions previstes pel reglament.
3. El Comitè s'ha de reunir normalment a la seu de les Nacions Unides, o a l'oficina de les Nacions Unides a Ginebra.

Article 38

Abans de començar les seves funcions, els membres del Comitè hauran de declarar solemnement i en sessió pública del Comitè que actuaran amb imparcialitat i consciència.

Article 39

El Comitè ha d'escollir la seva Mesa per un termini de dos anys. Els membres de la Mesa poden ser reelegits.

2. El Comitè ha d'establir el seu propi reglament, en el qual, i entre altres coses, ha de disposar que:
 - a. El quòrum es constitueix amb dotze membres.
- b. Les decisions del Comitè es prenen per majoria de vots dels membres presents.

Article 40

1. Els Estats part en aquest Pacte es comprometen a presentar informes de les mesures que hagin adoptat i que donin efecte als drets reconeguts en el Pacte, i dels progressos que s'hagin realitzat en el gaudi d'aquests drets.
 - a. En el termini d'un any d'ençà de la data d'entrada en vigor d'aquest Pacte referent als Estats part interessats.
 - b. Posteriorment, cada vegada que el Comitè ho demani.
2. Tots els informes s'han de presentar al Secretari General de les Nacions Unides, el qual els ha de trametre al Comitè perquè els examini. Els informes han d'assenyalar els factors i les dificultats, si n'hi ha, que afectin l'aplicació d'aquest Pacte.
3. El Secretari General, després de consultar amb el Comitè, pot trametre, als organismes especialitzats interessats, còpies de la part de l'informe en l'àmbit de la seva competència.
4. El Comitè ha d'estudiar els informes presentats pels Estats part en aquest Pacte. Ha de trametre els seus informes i els comentaris que consideri oportuns als Estats part. El Comitè també pot trametre al Consell Econòmic i Social aquests comentaris juntament amb les còpies dels informes que hagi rebut dels Estats part en aquest Pacte.
5. Els Estats part en aquest Pacte poden presentar al Comitè observacions de qualsevol comentari que es faci, d'acord amb el paràgraf 4 d'aquest article.

(Segueixen els articles 41 a 53)

Pacte Internacional dels Drets Econòmics, Socials i Culturals

Nacions Unides, 1966. Entrada en vigor, 1976

Part I

Article 1

Tots els pobles tenen el dret a l'autodeterminació. En virtut d'aquest dret determinen lliurement el seu estatut polític i procuren també el seu desenvolupament econòmic, social i cultural.

Tots els pobles poden, per a les seves pròpies finalitats, disposar lliurement de llurs riqueses i de llurs recursos naturals sense perjudicar, però, cap de les obligacions que sorgeixen de la cooperació econòmica internacional basada en un principi de benefici recíproc, i també del dret internacional. En cap cas, un poble no pot ser privat dels seus mitjans de subsistència.

Els Estats part en aquest Pacte, incloent-hi aquells que tenen la responsabilitat d'administrar territoris no autònoms, i territoris en fideïcomís, promouran l'exercici del dret a l'autodeterminació i respectarà aquest dret d'acord amb les disposicions de la carta de les Nacions Unides.

Part II

Article 2

Cada Estat part en el present Pacte es compromet a adoptar mesures, individualment o per mitjà de l'assistència i la cooperació internacionals, especialment econòmiques i tècniques, fins al màxim dels seus recursos disponibles per aconseguir progressivament, per tots els mitjans apropiats incloent-hi particularment l'adopció de mesures legislatives, la plena efectivitat dels drets reconeguts en el present Pacte.

Els Estats part en aquest Pacte, es comprometen a garantir l'exercici dels drets que s'hi enuncien, sense cap mena de discriminació, com ara de raça, de color, de sexe, d'idioma, de religió, d'opinió política ni de cap altra índole, origen nacional o social posició econòmica, naixement o qualsevol altra condició social.

Els països en desenvolupament, tenint en compte degudament els drets humans, i la seva economia nacional, podran determinar la mesura en què garantiran els drets econòmics reconeguts en aquest Pacte a les persones que no siguin de la seva nacionalitat.

Article 3

Els Estats part en aquest Pacte, es comprometen a assegurar el mateix dret als homes i a les dones a gaudir de tots els drets econòmics, socials i culturals disposats en aquest Pacte.

Article 4

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen que, en l'exercici dels drets garantits per l'Estat de conformitat amb aquest Pacte, l'Estat únicament pot limitar tals drets segons determini la llei, només en la mesura que sigui compatible amb la naturalesa d'aquests drets i exclusivament amb el propòsit de promoure el benestar general en una societat democràtica.

Article 5

Res en aquest Pacte no pot ser interpretat en el sentit de reconèixer cap dret a un Estat, grup o individu, perquè pugui emprendre activitats o realitzar actes encaminats a la destrucció, de qualsevol dels drets o llibertats que hi queden reconeguts o a la seva limitació en mesura major de la que es preveu en aquest Pacte.

No s'hauran d'admetre restriccions o menyscabaments a cap dels drets humans fonamentals reconeguts o vigents en un país en virtut de lleis, convencions, reglaments o costums, amb el pretext que aquest Pacte no els reconeix, o que els reconeix en menor mesura.

Part III

Article 6

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen el dret al treball, el qual compren el dret de cada persona a tenir l'oportunitat de guanyar-se la vida amb un treball lliurement escollit o acceptat, i s'hauran d'adoptar les mesures adequades per garantir aquest dret.

Les mesures que hauran d'adoptar cada un dels Estats part en aquest Pacte per assolir la plena efectivitat d'aquest dret hauran d'incloure programes, polítiques i tècniques d'orientació i formació tècnica i professional per aconseguir un constant desenvolupament econòmic, social i cultural i una plena i productiva ocupació, en condicions que salvaguardin les llibertats polítiques i econòmiques fonamentals de la persona humana.

Article 7

Els Estats part en aquest Pacte, reconeixen el dret de cada persona a gaudir d'unes condicions de treball justes i satisfactòries que li assegurin, particularment:

- a. Una remuneració que proporcioni com a mínim a tots els treballadors:
 - 1- Un sou equitatiu i igual per un treball d'igual valor, sense distincions de cap classe, en particular s'haurà de garantir a les dones unes condicions de treball que no siguin inferiors a les que gaudeixen els homes, amb un sou igual per un treball igual,
 - 2- Unes condicions de vida que siguin dignes, per a ells i llurs famílies, d'acord amb les disposicions d'aquest Pacte.
- b. La seguretat i la higiene en el treball.
- c. Una igual oportunitat per a tothom des de ser promogut, dins del seu treball, a la categoria superior apropiada, sense cap més consideració que els factors d'antiguitat i de capacitat.
- d. El descans, el lleure, la limitació raonable d'hores de treball, i les vacances periòdiques pagades, i també la remuneració dels dies festius.

Article 8

Els Estats part en aquest Pacte es comprometen a garantir:

- a. El dret de cada persona a fundar sindicats i a afiliar-se al que esculli, només amb fa subjecció als estatuts de l'organització corresponent, per a la promoció i la protecció dels seus interessos econòmics i socials. No s'imposaran altres restriccions a l'exercici d'aquest dret, que les que prescriu la llei i que siguin necessàries en una societat democràtica en interès de la seguretat nacional o de l'ordre públic o per a la protecció dels drets i de les llibertats d'altri.
- b. El dret dels sindicats a establir federacions o confederacions nacionals i el d'aquestes a fundar organitzacions sindicals internacionals o a afiliar-s'hi.
- c. El dret dels sindicats a funcionar lliurement i sense cap mes limitació que les que prescriu la llei i que siguin necessàries en una societat democràtica en interès de la seguretat nacional o de l'ordre públic, o per a la protecció dels drets i les llibertats d'altri.
- d. El dret de vaga exercit de conformitat amb les lleis de cada país.

Aquest article no impedeix sotmetre a restriccions legals l'exercici d'aquests drets pels membres de les forces armades, de la policia o de l'administració de l'Estat.

Res del que es disposa en aquest article no autoritza els Estats part en el Conveni de l'Organització Internacional del Treball de L'any 1948 referent a la llibertat d'associació i a la protecció del dret d'organitzar-se, a adoptar mesures legislatives que perjudiquin les garanties previstes en aquest Conveni, o a aplicar la llei de manera que perjudiqui les garanties establertes en aquest aspecte.

Article 9

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen el dret de cada persona a la seguretat social.

Article 10

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen que:

S'ha de concedir a la família, que és la unitat de grup natural i fonamental de la societat, la més àmplia protecció i assistència possibles, particularment per a la seva constitució i mentre sigui responsable de la cura i de l'educació dels fills a càrrec seu. El matrimoni s'ha de contreure amb el lliure consentiment dels futurs cònjuges.

S'ha de concedir protecció especial a les mares durant un període de temps raonable abans i després del part. Durant aquest període, a les mares que treballin, se'ls haurà de concedir una llicència remunerada o amb prestacions adequades de la seguretat social.

S'han d'adoptar mesures especials de protecció i d'assistència, per a tots els infants i adolescents, sense discriminacions per raons de filiació o qualsevol altra condició. S'ha de protegir els infants i els adolescents de l'explotació econòmica i social. Llur ocupació en treballs nocius per a la seva salut o la seva moral, o en els quals perilli la seva vida, o en què hi hagi risc de perjudicar el seu normal creixement serà castigada per la llei. Els Estats han d'establir límits d'edat per sota dels quals sigui prohibit i castigat per la llei l'ocupació a sou de mà d'obra infantil.

Article 11

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen el dret de tothom a un nivell de vida adequat per a ell i per a la seva família, incloent-hi l'alimentació, el vestit i l'habitatge. I una millora contínua de condicions d'existència. Els Estats part hauran d'adoptar mesures adequades que assegurin l'efectivitat d'aquest dret, reconeixent a aquest efecte la importància essencial de la cooperació internacional basada en el lliure consentiment.

Els Estats part en aquest Pacte, reconeixent el dret fonamental de tothom a ésser protegit de la fam, hauran d'adoptar individualment i per mitjà de la cooperació internacional, les mesures, incloent-hi programes específics, necessàries per a:

- a. Millorar els mètodes de producció, conservació i distribució dels aliments, emprant tots els coneixements tècnics i científics, i divulgant els principis de la nutrició i del desenvolupament o la reforma dels sistemes agraris, per tal d'aconseguir la més eficaç explotació i utilització de les riqueses naturals.
- b. Assegurar la distribució equitativa dels aliments mundials en relació amb les necessitats, tenint en compte els problemes dels països importadors de productes alimentaris i els dels països exportadors.

Article 12

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen el dret de tothom a gaudir del nivell més alt possible de salut física i mental.

Entre les mesures que hauran d'adoptar els Estats part en aquest Pacte per assolir la plena realització d'aquest dret, s'hi inclouen les necessàries per a:

La reducció de la mortalitat de naixement i de la mortalitat infantil, i la creixença sana dels infants.

El millorament en tots els aspectes de la higiene en el treball i en el medi.

La prevenció, el tractament i el control de les malalties epidèmiques, endèmiques, professionals i de tota mena.

La creació, de condicions que assegurin a tothom el servei mèdic i l'assistència en cas de malalties.

Article 13

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen el dret de tothom a l'educació.

Acorden que l'educació s'ha d'orientar vers el ple desenvolupament de la personalitat humana i del sentit de la seva dignitat, i ha d'enfortir el respecte als drets humans i les llibertats fonamentals. També acorden que l'educació ha de capacitar tothom per participar efectivament en una societat lliure, promoure la comprensió, la tolerància i la germanor entre totes les nacions, entre tots els grups racials, ètnics o religiosos, i també les activitats de les Nacions Unides en el manteniment de la pau.

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen que amb vista a aconseguir el ple compliment d'aquest dret:

L'ensenyament primari ha de ser obligatori, a l'abast de tothom, i gratuït, L'ensenyament secundari en les seves diferents formes, incloent-hi l'ensenyament secundari tècnic i professional, ha d'ésser generalitzat i accessible a tothom per tots els mitjans apropiats, i en particular de l'ensenyament gratuït.

L'ensenyament superior ha d'ésser igualment accessible a tothom, sobre el principi de capacitat, per tots els mitjans apropiats, i en particular per la introducció progressiva de l'ensenyament gratuït.

S'ha d'encoratjar o intensificar tant com sigui possible l'educació fonamental

d'aquelles persones que no hagin rebut o acabat el cicle complet d'instrucció primària,
S'haurà de perseguir activament el desenvolupament del sistema escolar en tots els nivells, implantar un sistema adequat de beques i millorar contínuament les condicions materials dels docents.
Els Estats part en aquest Pacte es comprometen a respectar la llibertat del pare i la mare, i, si escau, la dels tutors legals, d'escollir per als seus infants escoles diferents de les establertes per les autoritats públiques, mentre s'adeqüin a les normes mínimes que l'Estat prescriu o aprovi en matèria d'ensenyament i a assegurar que els seus infants rebin l'educació moral o religiosa de conformitat amb les pròpies conviccions.
Cap part d'aquest article s'ha d'interpretar com una ingerència en la llibertat que tenen els particulars i les entitats d'establir i dirigir institucions d'ensenyament, sempre que se subjectin als principis enunciats en el paràgraf 1, i que l'educació que es doni en aquestes institucions s'ajusti a les normes mínimes que l'Estat pugui prescriure.

Article 14

Tots els Estats part en aquest Pacte que en el moment d'esdevenir-ne part encara no hagin pogut instituir en el seu territori metropolità, o en altres territoris sotmesos a la seva jurisdicció, l'ensenyament primari gratuït i obligatori, es comprometen en el termini de dos anys a elaborar i adoptar un pla d'acció detallat per a l'aplicació progressiva, i en el termini raonable d'uns anys, que es fixaran en el pla, del principi de l'ensenyament gratuït i obligatori per a tothom.

Article 15

Els Estats part en aquest Pacte reconeixen el dret de tothom a:

- Participar en la vida cultural.
- Gaudir dels beneficis del progrés científic i de les seves aplicacions.
- Beneficiar-se de la protecció dels drets morals i materials que resultin de les produccions científiques, literàries o artístiques de les quals sigui l'autor.

Entre les mesures que els Estats part en aquest Pacte hauran d'adoptar per assolir el ple exercici d'aquest dret, cal incloure-hi les necessàries per a la conservació, el desenvolupament i la difusió de la ciència i de la cultura.
Els Estats part en aquest Pacte es comprometen a respectar la llibertat indispensable per a la investigació científica i per a l'activitat creadora.
Els Estats part en aquest Pacte reconeixen els beneficis que deriven de l'encoratjament i el desenvolupament de la cooperació i les relacions internacionals en els camps científic i cultural.

Part IV

Article 16

Els Estats part en aquest Pacte es comprometen a sotmetre, de conformitat amb aquesta part del Pacte, informes sobre les mesures que s'hagin adoptat i dels progressos realitzats per tal d'assolir l'observança dels drets que hi són reconeguts.

- Tots els informes s'hauran de sotmetre al Secretari General de les Nacions Unides el qual en trametrà còpies al Consell Econòmic i Social perquè les examini d'acord amb el que es preveu en aquest Pacte.

b. El Secretari General de les Nacions Unides trametrà també als organismes especialitzats còpies dels informes o de les pautes rellevants d'aquests tramesos pels Estats part en aquest Pacte, que siguin també membres d'aquests organismes especialitzats, en la mesura en què aquests informes o fragments tenen relació amb matèries que siguin de la competència dels esmentats organismes, d'acord amb llurs instruments constitutius.

Article 17

Els Estats part en aquests Pacte presentaran llurs informes per etapes d'acord amb el programa que ha d'establir el Consell Econòmic i Social en el termini d'un any des de l'entrada en vigor d'aquest Pacte, després de la consulta als Estats part i als organismes especialitzats afectats.

Els informes poden assenyalar els factors i les dificultats que afectin el grau de compliment de les obligacions previstes en aquest Pacte.

Quan la informació pertinent ha estat fornida a les Nacions Unides o a algun altre organisme especialitzat, per un Estat part en el present Pacte, no caldrà reproduir aquella informació, sinó que n'hi haurà prou que s'hi faci una referència precisa.

Article 18

En virtut de les atribucions que la Carta de les Nacions Unides confereix en el camp dels drets humans i llibertats fonamentals, el Consell Econòmic i Social podrà concloure acords amb els organismes especialitzats referents a la presentació feta per aquests organismes d'informes relatius al progrés assolit en el compliment de les disposicions d'aquest Pacte que corresponen al seu camp d'activitats. Aquests informes poden incloure detalls de les decisions i recomanacions que en relació amb aquest compliment hagin adoptat els seus òrgans competents.

Article 19

El Consell Econòmic i Social pot trametre a la Comissió dels Drets Humans perquè els estudiï i en faci una recomanació general o per informar-ne, segons escaigui, els informes que concerneixen els Drets Humans, sotmesos pels Estats d'acord amb els articles 16 i 17, i els informes que concerneixen els Drets Humans que presentin els organismes especialitzats d'acord amb l'article 18.

Article 20

Els Estats part en aquest Pacte i els organismes especialitzats afectats poden sotmetre al Consell Econòmic i Social observacions sobre tota recomanació general feta en virtut de l'article 19, o tota referència a aquesta recomanació general que consti en un informe de la Comissió dels Drets Humans, o en un document que s'hi esmenti.

Article 21

El Consell Econòmic i Social pot presentar de tant en tant a l'Assemblea General informes amb recomanacions de caràcter general, i també un resum de la informació rebuda dels Estats part en aquest Pacte i dels organismes especialitzats, sobre les mesures adoptades i els progressos realitzats per aconseguir l'observança general dels drets reconeguts en aquest Pacte.

Article 22

El Consell Econòmic i Social pot reclamar l'atenció d'altres òrgans de les Nacions Unides, dels seus òrgans subsidiaris i dels organismes especialitzats afectats que s'ocupen de donar assistència tècnica sobre tota qüestió sorgida dels informes al·ludits en aquesta part del Pacte que puguin servir per que aquestes entitats es pronunciïn, cada una en la seva esfera de competència, sobre la conveniència de les mesures internacionals que puguin contribuir a l'aplicació efectiva i progressiva d'aquest Pacte.

Article 23

Els Estats part en aquest Pacte convenen que l'acció internacional destinada a assolir el compliment dels drets reconeguts en aquest Pacte, inclou procediments com la conclusió de convencions, l'adopció de recomanacions, la prestació d'assistència tècnica i la celebració de reunions regionals i tècniques, per efectuar consultes i realitzar estudis organitzats en cooperació amb els governs afectats.

Article 24

Res en aquest Pacte no pot ser interpretat en detriment de les disposicions de la Carta de les Nacions Unides o de les constitucions dels organismes especialitzats que defineixen les atribucions respectives dels diversos òrgans de les Nacions Unides i dels organismes especialitzats referents a les matèries de què tracta aquest Pacte.

Article 25

Res en aquest Pacte no pot ser interpretat en detriment del dret inherent a tots els pobles a gaudir i utilitzar plenament i en llibertat les seves riqueses i recursos naturals.

Part V

Article 26

Aquest Pacte està obert a la signatura de tots els Estats Membres de les Nacions Unides o membres d'algun dels seus organismes especialitzats, de tots els Estats part en L'Estatut de la Cort Internacional de Justícia, o de qualsevol altre Estat invitat per l'Assemblea General de les Nacions Unides a esdevenir part d'aquest Pacte.

Aquest Pacte està subjecte a ratificació. Els instruments de ratificació s'han de dipositar en poder del Secretari General de les Nacions Unides.

Aquest Pacte està obert a l'adhesió de qualsevol dels Estats a què es refereix el paràgraf 1 d'aquest article.

L'adhesió s'efectuarà mitjançant el dipòsit d'un instrument d'adhesió en poder del Secretari General de les Nacions Unides.

El Secretari General de les Nacions Unides ha d'informar tots els Estats que hagin signat aquest Pacte, o s'hi hagin adherit, del dipòsit de cada instrument de ratificació o d'adhesió.

Article 27

Aquest Pacte entra en vigor tres mesos després de la data en què s'hagi dipositat el trentacinquè instrument de ratificació o d'adhesió en poder del Secretari General de les Nacions Unides.

Per a cada Estat que ratifiqui aquest Pacte, o s'hi adhereixi, després d'haver estat dipositat el trenta-cinquè instrument de ratificació o instrument d'adhesió, el Pacte hi entra en vigor tres mesos després de la data en què aquest Estat hagi dipositat el seu propi instrument de ratificació o d'adhesió.

Article 28

Les disposicions d'aquest Pacte s'apliquen a totes les parts corresponents dels Estats Federals sense limitacions ni excepcions de cap classe.

Article 29

Tot Estat part en aquest Pacte pot proposar esmenes i dipositar-les en poder del Secretari General de les Nacions Unides. El Secretari General ha de comunicar les esmenes proposades als Estats part en aquest Pacte, amb la petició que li notifiquin si són favorables a una conferència d'Estats part per examinar les propostes i sotmetre-les a votació. En el cas que almenys una tercera part dels Estats es declarin a favor d'aquesta conferència, el Secretari General ha de convocar la conferència sota els auspicis de les Nacions Unides. Cada esmena que s'adopti per majoria dels Estats presents i votants de la conferència s'ha de sotmetre a l'aprovació de l'Assemblea General de les Nacions Unides. Les esmenes entren en vigor quan hagin estat aprovades per l'Assemblea General de les Nacions Unides i acceptades per una majoria de dues terceres parts d'Estats part en aquest Pacte d'acord amb els seus respectius procediments constitucionals. 3. Quan aquestes esmenes entrin en vigor, seran obligatòries per als Estats part que les hagin acceptades, els altres Estats part estaran obligats per les disposicions d'aquest Pacte i per totes les esmenes anteriors que hagin acceptat.

Article 30

Independentment de les notificacions previstes en el paràgraf 5è. de l'article 26, el Secretari General de les Nacions Unides ha de comunicar a tots els Estats esmentats en el paràgraf 1 r. de l'article 26 les qüestions següents:

- a. Les signatures, ratificacions i adhesions, d'acord amb l'article 26.
- b. La data en que entri en vigor aquest Pacte d'acord amb l'article 27, i la data en què entrin en vigor les esmenes a què es refereix l'article 29.

Article 31

Aquest Pacte, els textos del qual en xinès, en anglès, en francès, en rus i en espanyol són igualment autèntics, serà dipositat als arxius de les Nacions Unides.

El Secretari General de les Nacions Unides ha de trametre còpies certificades d'aquest Pacte a tots els Estats a què es refereix l'article 26.

PRINCIPALS DOCUMENTS EN CATALÀ

A continuació s'enumeren una àmplia sèrie de documents en català, que poden servir als alumnes com a base d'informació i ampliació de temes sobre els Drets humans. Les dues fonts bàsiques són les Nacions Unides i Amnistia Internacional.

Documents de les Nacions Unides

Carta Internacional dels Drets Humans. Es coneix amb aquest nom el conjunt de la Declaració Universal dels Drets Humans, el Pacte Internacional dels Drets Civils i Polítics, i el Pacte Internacional dels Drets Econòmics, Socials i Culturals, junt amb els corresponents protocols.

Declaració Universal dels Drets Humans
Declaració Universal dels Drets Humans (en llenguatge senzill)

Pacte Internacional dels Drets Civils i Polítics
Segon Protocol Facultatiu del Pacte Internacional de Drets Civils i Polítics, destinat a abolir la pena de mort
Pacte Internacional dels Drets Econòmics, Socials i Culturals

Declaració Universal dels Drets de l'Infant
Convenció sobre els Drets de l'Infant (resum)
Declaració sobre els principis socials i jurídics relatius a la protecció i al benestar dels infants

Declaració sobre la l'Eliminació de la Discriminació contra la Dona
Convenció sobre l'Eliminació de totes les formes de Discriminació contra la Dona

Declaració sobre l'Eliminació de totes les Formes de Discriminació Racial
Convenció sobre l'Eliminació de totes les Formes de Discriminació Racial

Declaració contra la Tortura
Convenció contra la Tortura i altres Tractes o Penes Cruels, Inhumans o Degradants

Convenció sobre la Imprescriptibilitat dels Crims de Guerra i dels Crims de Lesa Humanitat
Declaració de Rio. Conferència de les Nacions Unides sobre el Medi Ambient i el Desenvolupament
Declaració sobre els drets de les generacions futures (Unesco)

Les versions en català dels documents de les Nacions Unides recollides aquí tenen diferents procedències i traductors, ja que no hi ha versions oficials en català. Si vols les versions oficials de tots els documents de les Nacions Unides, en castellà les pots trobar a:
www.unhchr.ch/spanish/html/intlinst_sp.htm

Documents d'Amnistia Internacional:

Programa de 12 punts per a la prevenció de la tortura
Programa de 14 punts per a la prevenció de les desaparicions forçades
Declaració d'Estocolm (sobre la pena de mort)
Declaració sobre la participació del personal de la salut en la pena de mort
Pla d'acció de 10 punts per a l'eradicació de la mutilació genital femenina

Documents històrics i altres documents:

www.ai-cat.org/educadors/docs

GUIA DIDÀCTICA (Drets en català)

Es presenten ara una sèrie d'activitats introductòries a l'estudi dels Drets Humans.

Activitat n. 1: Qüestionari inicial

Una primera activitat a realitzar en aquest Crèdit, és passar un Qüestionari previ, per saber els coneixements inicials dels alumnes en aquesta matèria. Pot servir, doncs, com a Avaluació inicial.

D'aquesta manera, també es poden personalitzar els objectius, en funció dels diversos nivells d'aprofundiment, en atenció a la diversitat del grup.

Possibles preguntes:

1. Indicar l'any que es va aprovar la Declaració Universal de Drets Humans
2. Organisme que va aprovar la Declaració Universal.
3. Indicar tres drets fonamentals que tenen totes les persones.
4. Indicar alguna altra Declaració sobre DDHH.
5. Què significa : Declaració, dret, imprescriptible, xenofòbia, valor
6. Escriure el nom d'un país que no respecti els DDHH
7. Precisar la regió del món on més es respecten els DDHH
8. Indicar el nom d'algun personatge que destaca en la defensa dels DDHH
9. Els Drets human tenen força legal?
10. Què és el Tribunal Penal Internacional
11. Al llarg de la història, sempre han existit els DDHH?
12. Alguna mesura per respectar/promoure els DDHH.

Activitat n. 2: Els Drets humans, breu recorregut històric

Una excel·lent manera d'estudiar els Drets Humans, és començar per conèixer els antecedents. Això ens dona una perspectiva, una millor comprensió de les circumstàncies, les raons i motivacions, les dificultats per arribar a la situació actual.

El reconeixement de la dignitat de la persona, el seu valor absolut, i l'acceptació dels drets humans, han estat el fruit d'un llarg procés. A continuació, s'indiquen els moments més rellevants.

A l'Edat Antiga cal destacar el filòsof Aristòtil (s. IV a. C). Aquest pensador va aprofundir en l'estudi de l'Ètica. Destacà l'aspecte social de l'home (la polis), i la importància de la pràctica de les virtuts: la prudència, la fortalesa, etc.

L'estoïcisme (s. I-III d.C.) proclamà la igualtat, dignitat i llibertat interna dels homes, com a ciutadans del món, si bé encara existia l'esclavitud, i gairebé no aborden les llibertats externes.

A l'Edat Mitjana destaquen els pensadors cristians (Tomàs d'Aquí). L'home és creat a imatge de Déu. D'aquí deriva la seva dignitat i la igualtat de tots davant Déu. Tot ésser humà és persona. Tanmateix, el sistema polític feudal no era partidari del reconeixement de les llibertats.

Durant el **Renaixement**, predomina el valor de l'home com a individu. La burgesia va conquerint més llibertats.

El primer catàleg específic de drets de l'home i el ciutadà, és la **Bill of Rights** de Virgínia (1776). És d'una orientació liberal i pràctica (Locke), i es detecta la influència de Montesquieu en l'estructuració dels poders. Destaquen el dret a la vida, la llibertat, la propietat, la felicitat, la seguretat. El poder deriva del poble. El mateix any, es proclama la Declaració d'Independència dels Estats Units d'Amèrica. Fou el primer cop que una nació reclamava la igualtat de drets dels homes com a base constitutiva d'un estat.

A continuació, cal destacar la **Declaració dels Drets de l'Home i del Ciutadà**, a França, 4 d'agost de 1789. "Els homes néixen i resten lliures i iguals en drets; les distincions socials no es poden basar més que en la utilitat comú", s'afirma. És el punt de partida a Europa dels drets i llibertats de l'home. La majoria dels països acorden abolir l'esclavitud. És una declaració que exaltava l'individu, inspirada en la filosofia de la Il·lustració. Destaca els drets naturals i imprescriptibles de l'home: llibertat, propietat, seguretat, resistència a l'opressió.

El **segle XX** viu un dels moments decisius en la presa de consciència dels DDHH. L'Assemblea General de les Nacions Unides, aprova a París, el 10 de desembre de 1948, la **Declaració Universal dels Drets Humans**. És el reconeixement internacional dels drets humans. Compost d'un preàmbul i de 30 articles, enumera els drets fonamentals i irrenunciables de toda persona humana. Els crims contra la humanitat, comesos durant la

Segona Guerra Mundial, van constituir un factor històric que explicà, en part, la proclamació d'aquesta Declaració.

Amb la finalitat de reforçar i complementar la Declaració Universal, l'any 1966 es redactaren dos **Pactes**: el Pacte Internacional de drets econòmics, socials i culturals, i el Pacte Internacional de drets civils i polítics. Es reconeixen els drets dels pobles.

L'any 1967, l'Assemblea General aprova la **Declaració sobre eliminació de la discriminació de la dona**. Home i dona tenen els mateixos drets fonamentals.

Pel que fa a l'Estat espanyol, la Constitució espanyola de 1978 accepta i s'inspira en la Declaració de Drets Humans, i explicita la dignitat de la persona, la llibertat, igualtat, la participació democràtica, etc. Igualment, l'Estatut d'Autonomia de Catalunya (1979), considera els drets humans com a referència bàsica de la convivència.

L'Any 1989, Les Nacions Unides aproven la **Convenció sobre els Drets de l'Infant**. Ja anteriorment, l'any 1959, es va redactar una declaració sobre els nens. La Convenció és una detallada explicació dels drets de l'infant.

Una sèrie de conferències internacionals (sobre Desenvolupament, la Família, la Pau, etc.) van analitzar i cooperen a la sensibilització de la població mundial sobre temes o aspectes específics d'especial importància, provocant la reflexió i alhora la realització d'activitats de tota mena, envers una societat més justa i solidària.

En resum, és cap a la meitat del segle XX quan es generalitza el reconeixement dels DDHH. Les primeres declaracions destacaven més aviat els drets individuals. Posteriorment, s'ha incidit en la dimensió socioeconòmica i col·lectiva dels drets. En tercer lloc, s'ha accentuat la solidaritat, la pau, el desenvolupament sostenible.

En definitiva, s'ha anat aprofundint en el reconeixement ple de totes les dimensions de la persona humana.

Els alumnes poden llegir aquest breu recorregut històric. Després, es poden ver preguntes concretes per comprovar la comprensió dels moments més característics.

Activitat n. 3: Propietats dels Drets humans

S'indica als alumnes les principals propietats o característiques dels Drets Humans:

- a) Naturals
- b) Universals
- c) Inalienables
- d) Imprescriptibles
- e) Irrenunciables
- f) Jerarquitzats

Seguidament, se'ls pot demanar que cerquin el significat d'aquestes paraules. També poden fer algun comentari personal, o fer alguna reflexió conjunta sobre el sentit i l'abast d'aquets termes.

Activitat n. 4: Estudi de les Declaracions

A continuació es donen una sèrie de suggeriments sobre possibles activitats a fer a partir de les principals Declaracions sobre Drets Humans.

L'objectiu és l'aprofundiment i coneixement precís d'aquestes Declaracions.

1. Lectura global dels articles de la Declaració, per tenir una visió de conjunt
2. Lectura lenta, atenta, per apartats o seccions, dels articles de la Declaració
3. Comprovar una bona comprensió del text: vocabulari, expressions difícils
4. Estructurar o descobrir l'estructura dels principals grups de Drets; drets personals, socials, econòmics, polítics, religiosos, etc.
5. Marc històric de la Declaració
6. Gènesi de la Declaració: antecedents, història
7. Fonamentació antropològica dels Drets de la Declaració: dignitat de la persona,...
8. Anàlisi de les característiques o propietats dels Drets Humans: universals, imprescriptibles, inalienables, etc.
9. Quin consideres que és el principal Dret de les persones; raonar la resposta
10. Consideres que falta algun Dret fonamental no inclòs en la Declaració? Raonar la resposta
11. En grups, redactar el preàmbul, o una nova declaració de drets
12. Els pobles tenent drets? Raonar la resposta
13. Selecció i estudi d'alguns drets concrets. Es pot fer de forma individual, en grups, petits treballs de recerca, etc.
14. Estudi pràctic: la situació dels Drets Humans, de l'Infant, etc., en el món (o per regions)

3. LA DECLARACIÓ UNIVERSAL (Cast/ Angl/ Franc/ Alem)

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyo texto completo figura en las páginas siguientes. Tras este acto histórico, la Asamblea pidió a todos los Países Miembros que publicaran el texto de la Declaración y dispusieran que fuera "distribuido, expuesto, leído y comentado en las escuelas y otros establecimientos de enseñanza, sin distinción fundada en la condición política de los países o de los territorios.

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana;

Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad, y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias;

Considerando esencial que los derechos humanos sean protegidos por un régimen de Derecho, a fin de que el hombre no se vea compelido al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión.

Considerando también esencial promover el desarrollo de relaciones amistosas entre las naciones;

Considerando que los pueblos de las Naciones Unidas han reafirmado en la Carta su fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos de hombres y mujeres, y se han declarado resueltos a promover el progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad;

Considerando que los Estados Miembros se han comprometido a asegurar, en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas, el respeto universal y efectivo a los derechos y libertades fundamentales del hombre, y

Considerando que una concepción común de estos derechos y libertades es de la mayor importancia para el pleno cumplimiento de dicho compromiso;

La Asamblea General

proclama la presente

Declaración Universal de Derechos Humanos como ideal común por el que todos los pueblos y naciones deben esforzarse, a fin de que tanto los individuos como las instituciones, inspirándose constantemente en ella, promuevan, mediante la enseñanza y la educación, el respeto a estos derechos y libertades, y aseguren, por medidas progresivas de

carácter nacional e internacional, su reconocimiento y aplicación universales y efectivos, tanto entre los pueblos de los Estados Miembros como entre los de los territorios colocados bajo su jurisdicción.

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición.

Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona, tanto si se trata de un país independiente, como de un territorio bajo administración fiduciaria, no autónomo o sometido a cualquier otra limitación de soberanía.

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre, la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración y contra toda provocación a tal discriminación.

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales reconocidos por la constitución o por la ley.

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad, conforme a la ley y en juicio público en el que se le hayan asegurado todas las garantías necesarias para su defensa.

Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia, y disfrutar de iguales derechos en cuanto al matrimonio, durante el matrimonio y en caso de disolución del matrimonio.

Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión; este derecho incluye la libertad de cambiar de religión o de creencia, así como la libertad de manifestar su religión o su creencia, individual y colectivamente, tanto en público como en privado, por la enseñanza, la práctica, el culto y la observancia.

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin

limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión.

Artículo 20

Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona, como miembro de la sociedad, tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, mediante el esfuerzo nacional y la cooperación internacional, habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecer la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos, y promover el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad, puesto que sólo en ella puede desarrollar libre y plenamente su personalidad.

En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades o realizar actos tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

Universal Declaration of Human Rights

Article 1.

All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood.

Article 2.

Everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth in this Declaration, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status. Furthermore, no distinction shall be made on the basis of the political, jurisdictional or international status of the country or territory to which a person belongs, whether it be independent, trust, non-self-governing or under any other limitation of sovereignty.

Article 3.

Everyone has the right to life, liberty and security of person.

Article 4

No one shall be held in slavery or servitude; slavery and the slave trade shall be prohibited in all their forms.

Article 5.

No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

Article 6

Everyone has the right to recognition everywhere as a person before the law.

Article 7

All are equal before the law and are entitled without any discrimination to equal protection of the law. All are entitled to equal protection against any discrimination in violation of this Declaration and against any incitement to such discrimination.

Article 8

Everyone has the right to an effective remedy by the competent national tribunals for acts violating the fundamental rights granted him by the constitution or by law.

Article 9

No one shall be subjected to arbitrary arrest, detention or exile.

Article 10

Everyone is entitled in full equality to a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal, in the determination of his rights and obligations and of any criminal charge against him.

Article 11.

- (1) Everyone charged with a penal offence has the right to be presumed innocent until proved guilty according to law in a public trial at which he has had all the guarantees necessary for his defence.
- (2) No one shall be held guilty of any penal offence on account of any act or omission which did not constitute a penal offence, under national or international law, at the time when it was committed. Nor shall a heavier penalty be imposed than the one that was applicable at the time the penal offence was committed.

Article 12

No one shall be subjected to arbitrary interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to attacks upon his honour and reputation. Everyone has the right to the protection of the law against such interference or attacks.

Article 13.

- (1) Everyone has the right to freedom of movement and residence within the borders of each state.
- (2) Everyone has the right to leave any country, including his own, and to return to his country.

Article 14.

- (1) Everyone has the right to seek and to enjoy in other countries asylum from persecution.
- (2) This right may not be invoked in the case of prosecutions genuinely arising from non-political crimes or from acts contrary to the purposes and principles of the United Nations.

Article 15.

- (1) Everyone has the right to a nationality.
- (2) No one shall be arbitrarily deprived of his nationality nor denied the right to change his nationality.

Article 16

- (1) Men and women of full age, without any limitation due to race, nationality or religion, have the right to marry and to found a family. They are entitled to equal rights as to marriage, during marriage and at its dissolution.
- (2) Marriage shall be entered into only with the free and full consent of the intending spouses.
- (3) The family is the natural and fundamental group unit of society and is entitled to protection by society and the State.

Article 17

- (1) Everyone has the right to own property alone as well as in association with others.
- (2) No one shall be arbitrarily deprived of his property.

Article 18.

Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance.

Article 19.

Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.

Article 20.

- (1) Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and association.
- (2) No one may be compelled to belong to an association.

Article 21.

- (1) Everyone has the right to take part in the government of his country, directly or through freely chosen representatives.
- (2) Everyone has the right of equal access to public service in his country.
- (3) The will of the people shall be the basis of the authority of government; this shall be expressed in periodic and genuine elections which shall be by universal and equal suffrage and shall be held by secret vote or by equivalent free voting procedures.

Article 22

Everyone, as a member of society, has the right to social security and is entitled to realization, through national effort and international co-operation and in accordance with the organization and resources of each State, of the economic, social and cultural rights indispensable for his dignity and the free development of his personality.

Article 23.

- (1) Everyone has the right to work, to free choice of employment, to just and favourable conditions of work and to protection against unemployment.
- (2) Everyone, without any discrimination, has the right to equal pay for equal work.
- (3) Everyone who works has the right to just and favourable remuneration ensuring for himself and his family an existence worthy of human dignity, and supplemented, if necessary, by other means of social protection.
- (4) Everyone has the right to form and to join trade unions for the protection of his interests.

Article 24.

Everyone has the right to rest and leisure, including reasonable limitation of working hours and periodic holidays with pay.

Article 25.

- (1) Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including food, clothing, housing and medical care and necessary

social services, and the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, old age or other lack of livelihood in circumstances beyond his control.

- (2) Motherhood and childhood are entitled to special care and assistance. All children, whether born in or out of wedlock, shall enjoy the same social protection.

Article 26.

- (1) Everyone has the right to education. Education shall be free, at least in the elementary and fundamental stages. Elementary education shall be compulsory. Technical and professional education shall be made generally available and higher education shall be equally accessible to all on the basis of merit.
- (2) Education shall be directed to the full development of the human personality and to the strengthening of respect for human rights and fundamental freedoms. It shall promote understanding, tolerance and friendship among all nations, racial or religious groups, and shall further the activities of the United Nations for the maintenance of peace.
- (3) Parents have a prior right to choose the kind of education that shall be given to their children.

Article 27.

- (1) Everyone has the right freely to participate in the cultural life of the community, to enjoy the arts and to share in scientific advancement and its benefits.
- (2) Everyone has the right to the protection of the moral and material interests resulting from any scientific, literary or artistic production of which he is the author.

Article 28.

Everyone is entitled to a social and international order in which the rights and freedoms set forth in this Declaration can be fully realized.

Article 29.

- (1) Everyone has duties to the community in which alone the free and full development of his personality is possible.
- (2) In the exercise of his rights and freedoms, everyone shall be subject only to such limitations as are determined by law solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and of meeting the just requirements of morality, public order and the general welfare in a democratic society.
- (3) These rights and freedoms may in no case be exercised contrary to the purposes and principles of the United Nations.

Article 30.

Nothing in this Declaration may be interpreted as implying for any State, group or person any right to engage in any activity or to perform any act aimed at the destruction of any of the rights and freedoms set forth herein.

Déclaration universelle des droits de l'homme

Article premier

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.

Article 2

Chacun peut se prévaloir de tous les droits et de toutes les libertés proclamés dans la présente Déclaration, sans distinction aucune, notamment de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou de toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation. De plus, il ne sera fait aucune distinction fondée sur le statut politique, juridique ou international du pays ou du territoire dont une personne est ressortissante, que ce pays ou territoire soit indépendant, sous tutelle, non autonome ou soumis à une limitation quelconque de souveraineté.

Article 3

Tout individu a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne.

Article 4

Nul ne sera tenu en esclavage ni en servitude; l'esclavage et la traite des esclaves sont interdits sous toutes leurs formes.

Article 5

Nul ne sera soumis à la torture, ni à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

Article 6

Chacun a le droit à la reconnaissance en tous lieux de sa personnalité juridique.

Article 7

Tous sont égaux devant la loi et ont droit sans distinction à une égale protection de la loi. Tous ont droit à une protection égale contre toute discrimination qui violerait la présente Déclaration et contre toute provocation à une telle discrimination.

Article 8

Toute personne a droit à un recours effectif devant les juridictions nationales compétentes contre les actes violant les droits fondamentaux qui lui sont reconnus par la constitution ou par la loi.

Article 9

Nul ne peut être arbitrairement arrêté, détenu ni exilé.

Article 10

Toute personne a droit, en pleine égalité, à ce que sa cause soit entendue équitablement et publiquement par un tribunal indépendant et impartial, qui décidera, soit de ses droits et obligations, soit du bien-fondé de toute accusation en matière pénale dirigée contre elle.

Article 11

Toute personne accusée d'un acte délictueux est présumée innocente jusqu'à ce que sa culpabilité ait été légalement établie au cours d'un procès public où toutes les garanties nécessaires à sa défense lui auront été assurées.

Nul ne sera condamné pour des actions ou omissions qui, au moment où elles ont été commises, ne constituaient pas un acte délictueux d'après le droit national ou international. De même, il ne sera infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'acte délictueux a été commis.

Article 12

Nul ne sera l'objet d'immixtions arbitraires dans sa vie privée, sa famille, son domicile ou sa correspondance, ni d'atteintes à son honneur et à sa réputation. Toute personne a droit à la protection de la loi contre de telles immixtions ou de telles atteintes.

Article 13

Toute personne a le droit de circuler librement et de choisir sa résidence à l'intérieur d'un Etat.

Toute personne a le droit de quitter tout pays, y compris le sien, et de revenir dans son pays.

Article 14

Devant la persécution, toute personne a le droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile en d'autres pays.

Ce droit ne peut être invoqué dans le cas de poursuites réellement fondées sur un crime de droit commun ou sur des agissements contraires aux buts et aux principes des Nations Unies.

Article 15

Tout individu a droit à une nationalité.

Nul ne peut être arbitrairement privé de sa nationalité, ni du droit de changer de nationalité.

Article 16

A partir de l'âge nubile, l'homme et la femme, sans aucune restriction quant à la race, la nationalité ou la religion, ont le droit de se marier et de fonder une famille. Ils ont des droits égaux au regard du mariage, durant le mariage et lors de sa dissolution.

Le mariage ne peut être conclu qu'avec le libre et plein consentement des futurs époux.

La famille est l'élément naturel et fondamental de la société et a droit à la protection de la société et de l'Etat.

Article 17

Toute personne, aussi bien seule qu'en collectivité, a droit à la propriété.

Nul ne peut être arbitrairement privé de sa propriété

Article 18

Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction, seule ou en commun, tant en public qu'en privé, par l'enseignement, les pratiques, le culte et l'accomplissement des rites.

Article 19

Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être

inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.

Article 20

Toute personne a droit à la liberté de réunion et d'association pacifiques.
Nul ne peut être obligé de faire partie d'une association.

Article 21

Toute personne a le droit de prendre part à la direction des affaires publiques de son pays, soit directement, soit par l'intermédiaire de représentants librement choisis.
Toute personne a droit à accéder, dans des conditions d'égalité, aux fonctions publiques de son pays.
La volonté du peuple est le fondement de l'autorité des pouvoirs publics; cette volonté doit s'exprimer par des élections honnêtes qui doivent avoir lieu périodiquement, au suffrage universel égal et au vote secret ou suivant une procédure équivalente assurant la liberté du vote.

Article 22

Toute personne, en tant que membre de la société, a droit à la sécurité sociale; elle est fondée à obtenir la satisfaction des droits économiques, sociaux et culturels indispensables à sa dignité et au libre développement de sa personnalité, grâce à l'effort national et à la coopération internationale, compte tenu de l'organisation et des ressources de chaque pays.

Article 23

Toute personne a droit au travail, au libre choix de son travail, à des conditions équitables et satisfaisantes de travail et à la protection contre le chômage.
Tous ont droit, sans aucune discrimination, à un salaire égal pour un travail égal
Quiconque travaille a droit à une rémunération équitable et satisfaisante lui assurant ainsi qu'à sa famille une existence conforme à la dignité humaine et complétée, s'il y a lieu, par tous autres moyens de protection sociale.
Toute personne a le droit de fonder avec d'autres des syndicats et de s'affilier à des syndicats pour la défense de ses intérêts.

Article 24

Toute personne a droit au repos et aux loisirs et notamment à une limitation raisonnable de la durée du travail et à des congés payés périodiques.

Article 25

Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille, notamment pour l'alimentation, l'habillement, le logement, les soins médicaux ainsi que pour les services sociaux nécessaires; elle a droit à la sécurité en cas de chômage, de maladie, d'invalidité, de veuvage, de vieillesse ou dans les autres cas de perte de ses moyens de subsistance par suite de circonstances indépendantes de sa volonté. La maternité et l'enfance ont droit à une aide et à une assistance spéciales. Tous les enfants, qu'ils soient nés dans le mariage ou hors mariage, jouissent de la même protection sociale.

Article 26

Toute personne a droit à l'éducation. L'éducation doit être gratuite, au moins en ce qui concerne l'enseignement élémentaire et fondamental.

L'enseignement élémentaire est obligatoire.

L'enseignement technique et professionnel doit être généralisé; l'accès aux études supérieures doit être ouvert en pleine égalité à tous en fonction de leur mérite.

L'éducation doit viser au plein épanouissement de la personnalité humaine et au renforcement du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Elle doit favoriser la compréhension, la tolérance et l'amitié entre toutes les nations et tous les groupes raciaux ou religieux, ainsi que le développement des activités des Nations Unies pour le maintien de la paix.

Les parents ont, par priorité, le droit de choisir le genre d'éducation à donner à leurs enfants.

Article 27

Toute personne a le droit de prendre part librement à la vie culturelle de la communauté, de jouir des arts et de participer au progrès scientifique et aux bienfaits qui en résultent

Chacun a droit à la protection des intérêts moraux et matériels découlant de toute production scientifique, littéraire ou artistique dont il est l'auteur.

Article 28

Toute personne a droit à ce que règne, sur le plan social et sur le plan international, un ordre tel que les droits et libertés énoncés dans la présente Déclaration puissent y trouver plein effet.

Article 29

L'individu a des devoirs envers la communauté dans laquelle seul le libre et plein développement de sa personnalité est possible.

Dans l'exercice de ses droits et dans la jouissance de ses libertés, chacun n'est soumis qu'aux limitations établies par la loi exclusivement en vue d'assurer la reconnaissance et le respect des droits et libertés d'autrui et afin de satisfaire aux justes exigences de la morale, de l'ordre public et du bien-être général dans une société démocratique. Ces droits et libertés ne pourront, en aucun cas, s'exercer contrairement aux buts et aux principes des Nations Unies.

Article 30

Aucune disposition de la présente Déclaration ne peut être interprétée comme impliquant, pour un Etat, un groupement ou un individu, un droit quelconque de se livrer à une activité ou d'accomplir un acte visant à la destruction des droits et libertés qui y sont énoncés.

Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte

Artikel 1

Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren. Sie sind mit Vernunft und Gewissen begabt und sollen einander im Geist der Brüderlichkeit begegnen.

Artikel 2

Jeder hat Anspruch auf die in dieser Erklärung verkündeten Rechte und Freiheiten ohne irgendeinen Unterschied, etwa nach Rasse, Hautfarbe, Geschlecht, Sprache, Religion, politischer oder sonstiger Überzeugung, nationaler oder sozialer Herkunft, Vermögen, Geburt oder sonstigem Stand.

Des weiteren darf kein Unterschied gemacht werden auf Grund der politischen, rechtlichen oder internationalen Stellung des Landes oder Gebiets, dem eine Person angehört, gleichgültig ob dieses unabhängig ist, unter Treuhandschaft steht, keine Selbstregierung besitzt oder sonst in seiner Souveränität eingeschränkt ist.

Artikel 3

Jeder hat das Recht auf Leben, Freiheit und Sicherheit der Person.

Artikel 4

Niemand darf in Sklaverei oder Leibeigenschaft gehalten werden; Sklaverei und Sklavenhandel sind in allen ihren Formen verboten.

Artikel 5

Niemand darf der Folter oder grausamer, unmenschlicher oder erniedrigender Behandlung oder Strafe unterworfen werden.

Artikel 6

Jeder hat das Recht, überall als rechtsfähig anerkannt zu werden.

Artikel 7

Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich und haben ohne Unterschied Anspruch auf gleichen Schutz durch das Gesetz. Alle haben Anspruch auf gleichen Schutz gegen jede Diskriminierung, die gegen diese Erklärung verstößt, und gegen jede Aufhetzung zu einer derartigen Diskriminierung.

Artikel 8

Jeder hat Anspruch auf einen wirksamen Rechtsbehelf bei den zuständigen

innerstaatlichen Gerichten gegen Handlungen, durch die seine ihm nach der Verfassung
oder
nach dem Gesetz zustehenden Grundrechte verletzt werden.

Artikel 9

Niemand darf willkürlich festgenommen, in Haft gehalten oder des Landes verwiesen
werden.

Artikel 10

Jeder hat bei der Feststellung seiner Rechte und Pflichten sowie bei einer gegen ihn
erhobenen strafrechtlichen Beschuldigung in voller Gleichheit Anspruch auf ein gerechtes
und öffentliches Verfahren vor einem unabhängigen und unparteiischen Gericht.

Artikel 11

Jeder, der wegen einer strafbaren Handlung beschuldigt wird, hat das Recht, als
unschuldig zu gelten, solange seine Schuld nicht in einem öffentlichen Verfahren, in dem
er alle für seine Verteidigung notwendigen Garantien gehabt hat, gemäß dem Gesetz
nachgewiesen ist.

Niemand darf wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit
ihrer Begehung nach innerstaatlichem oder internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso
darf keine schwerere Strafe als die zum Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung
angedrohte Strafe verhängt werden.

Artikel 12

Niemand darf willkürlichen Eingriffen in sein Privatleben, seine Familie, seine
Wohnung und seinen Schriftverkehr oder Beeinträchtigungen seiner Ehre und seines Rufes
ausgesetzt werden. Jeder hat Anspruch auf rechtlichen Schutz gegen solche Eingriffe oder
Beeinträchtigungen.

Artikel 13

Jeder hat das Recht, sich innerhalb eines Staates frei zu bewegen und seinen
Aufenthaltort frei zu wählen.
Jeder hat das Recht, jedes Land, einschließlic seines eigenen, zu verlassen und in
sein Land zurückzukehren.

Artikel 14

Jeder hat das Recht, in anderen Ländern vor Verfolgung Asyl zu suchen und zu genieBen.

Dieses Recht kann nicht in Anspruch genommen werden im Falle einer Strafverfolgung, die
tatsächlich auf Grund von Verbrechen nichtpolitischer Art oder auf Grund von Handlungen
erfolgt, die gegen die Ziele und Grundsätze der Vereinten Nationen verstoBen.

Artikel 15

Jeder hat das Recht auf eine Staatsangehörigkeit.
Niemandem darf seine Staatsangehörigkeit willkürlich entzogen noch das Recht versagt werden, seine Staatsangehörigkeit zu wechseln.

Artikel 16

Heiratsfähige Frauen und Männer haben ohne Beschränkung auf Grund der Rasse, der Staatsangehörigkeit oder der Religion das Recht zu heiraten und eine Familie zu gründen. Sie haben bei der Eheschließung, während der Ehe und bei deren Auflösung gleiche Rechte.

Eine Ehe darf nur bei freier und uneingeschränkter Willenseinigung der künftigen Ehegatten geschlossen werden.

Die Familie ist die natürliche Grundeinheit der Gesellschaft und hat Anspruch auf Schutz durch Gesellschaft und Staat.

Artikel 17

Jeder hat das Recht, sowohl allein als auch in Gemeinschaft mit anderen Eigentum innezuhaben.

Niemand darf willkürlich seines Eigentums beraubt werden.

Artikel 18

Jeder hat das Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit; dieses Recht schließt die Freiheit ein, seine Religion oder Überzeugung zu wechseln, sowie die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung allein oder in Gemeinschaft mit anderen, öffentlich oder privat durch Lehre, Ausübung, Gottesdienst und Kulthandlungen zu bekennen.

Artikel 19

Jeder hat das Recht auf Meinungsfreiheit und freie Meinungsäußerung; dieses Recht schließt die Freiheit ein, Meinungen ungehindert anzuhängen sowie über Medien jeder Art und ohne Rücksicht auf Grenzen Informationen und Gedankengut zu suchen, zu empfangen und zu verbreiten.

Artikel 20

Alle Menschen haben das Recht, sich friedlich zu versammeln und zu Vereinigungen zusammenzuschließen.

Niemand darf gezwungen werden, einer Vereinigung anzugehören.

Artikel 21

Jeder hat das Recht, an der Gestaltung der öffentlichen Angelegenheiten seines Landes unmittelbar oder durch frei gewählte Vertreter mitzuwirken.

Jeder hat das Recht auf gleichen Zugang zu öffentlichen Ämtern in seinem Lande.
Der Wille des Volkes bildet die Grundlage für die Autorität der öffentlichen Gewalt;
dieser Wille muss durch regelmäßige, unverfälschte, allgemeine und gleiche Wahlen mit
geheimer Stimmabgabe oder in einem gleichwertigen freien Wahlverfahren zum Ausdruck
kommen.

Artikel 22

Jeder hat als Mitglied der Gesellschaft das Recht auf soziale Sicherheit und Anspruch
darauf, durch innerstaatliche Maßnahmen und internationale Zusammenarbeit sowie unter
Berücksichtigung der Organisation und der Mittel jedes Staates in den Genuss der
wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte zu gelangen, die für seine Würde und
die freie Entwicklung seiner Persönlichkeit unentbehrlich sind.

Artikel 23

Jeder hat das Recht auf Arbeit, auf freie Berufswahl, auf gerechte und befriedigende
Arbeitsbedingungen sowie auf Schutz vor Arbeitslosigkeit.
Jeder, ohne Unterschied, hat das Recht auf gleichen Lohn für gleiche Arbeit.
Jeder, der arbeitet, hat das Recht auf gerechte und befriedigende Entlohnung, die ihm
und seiner Familie eine der menschlichen Würde entsprechende Existenz sichert,
gegebenenfalls ergänzt durch andere soziale Schutzmaßnahmen.
Jeder hat das Recht, zum Schutz seiner Interessen Gewerkschaften zu bilden und solchen
beizutreten.

Artikel 24

Jeder hat das Recht auf Erholung und Freizeit und insbesondere auf eine vernünftige
Begrenzung der Arbeitszeit und regelmäßigen bezahlten Urlaub.

Artikel 25

Jeder hat das Recht auf einen Lebensstandard, der seine und seiner Familie Gesundheit
und Wohl gewährleistet, einschließlich Nahrung, Kleidung, Wohnung, ärztliche Versorgung
und notwendige soziale Leistungen gewährleistet sowie das Recht auf Sicherheit im Falle
von Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität oder Verwitwung, im Alter sowie bei
anderweitigem Verlust seiner Unterhaltsmittel durch unverschuldete Umstände.
Mütter und Kinder haben Anspruch auf besondere Fürsorge und Unterstützung. Alle
Kinder, eheliche wie außereheliche, genießen den gleichen sozialen Schutz.

Artikel 26

Jeder hat das Recht auf Bildung. Die Bildung ist unentgeltlich, zum mindesten der
Grundschulunterricht und die grundlegende Bildung. Der Grundschulunterricht ist
obligatorisch. Fach- und Berufsschulunterricht müssen allgemein verfügbar gemacht
werden, und der Hochschulunterricht muss allen gleichermaßen entsprechend ihren

Fähigkeiten offenstehen.

Die Bildung muss auf die volle Entfaltung der menschlichen Persönlichkeit und auf die Stärkung der Achtung vor den Menschenrechten und Grundfreiheiten gerichtet sein. Sie muss

zu Verständnis, Toleranz und Freundschaft zwischen allen Nationen und allen rassischen oder religiösen Gruppen beitragen und der Tätigkeit der Vereinten Nationen für die Wahrung des Friedens förderlich sein.

Die Eltern haben ein vorrangiges Recht, die Art der Bildung zu wählen, die ihren Kindern zuteil werden soll.

Artikel 27

Jeder hat das Recht, am kulturellen Leben der Gemeinschaft frei teilzunehmen, sich an den Künsten zu erfreuen und am wissenschaftlichen Fortschritt und dessen Errungenschaften teilzuhaben.

Jeder hat das Recht auf Schutz der geistigen und materiellen Interessen, die ihm als Urheber von Werken der Wissenschaft, Literatur oder Kunst erwachsen.

Artikel 28

Jeder hat Anspruch auf eine soziale und internationale Ordnung, in der die in dieser Erklärung verkündeten Rechte und Freiheiten voll verwirklicht werden können.

Artikel 29

Jeder hat Pflichten gegenüber der Gemeinschaft, in der allein die freie und volle Entfaltung seiner Persönlichkeit möglich ist.

Jeder ist bei der Ausübung seiner Rechte und Freiheiten nur den Beschränkungen unterworfen, die das Gesetz ausschließlicH zu dem Zweck vorsieht, die Anerkennung und Achtung der Rechte und Freiheiten anderer zu sichern und den gerechten Anforderungen der

Moral, der öffentlichen Ordnung und des allgemeinen Wohles in einer demokratischen Gesellschaft zu genügen.

Diese Rechte und Freiheiten dürfen in keinem Fall im Widerspruch zu den Zielen und Grundsätzen der Vereinten Nationen ausgeübt werden.

Artikel 30

Keine Bestimmung dieser Erklärung darf dahin ausgelegt werden, dass sie für einen Staat, eine Gruppe oder eine Person irgendein Recht begründet, eine Tätigkeit auszuüben oder eine Handlung zu begehen, welche die Beseitigung der in dieser Erklärung verkündeten Rechte und Freiheiten zum Ziel hat.

GUIA DIDÀCTICA (Declaració Universal)

Activitat n. 1

Una primera manera d'estudiar la Declaració Universal, és centrar-se en el Preàmbul.

- . Els alumnes poden llegir atentament el contingut d'aquesta part introductòria.
- . En segon lloc, una discussió dirigida, al voltant de les circumstàncies històriques i polítiques explicatives de la Declaració.
- . Una tercera activitat: els alumnes, en parelles, hauran de redactar una nova introducció. El llenguatge caldrà que sigui entenedor, utilitzant paraules atractives i motivadores, orientades a interessar als seus companys en l'estudi dels Drets Humans. Seguidament es pot fer una lectura, en veu alta, d'algunes d'aquestes introduccions redactades pels alumnes.

Activitat n. 2

En aquest apartat s'inclou la Declaració Universal dels Drets Humans en quatre idiomes: castellà, anglès, francès i alemany. A més del català, en el capítol corresponent.

Aquesta diversitat lingüística dels textos permet als alumnes, al mateix temps, l'estudi dels drets humans i la pràctica d'una llengua moderna.

S'indiquen, a continuació, a títol orientatiu, possibles activitats a realitzar:

1. Lectura comprensiva de la Declaració Universal, en un dels idiomes esmentats. Utilització de Diccionari.
2. Traducció íntegra o parcial del text al català. Es pot fer individual o per grups.
3. Qüestionari de preguntes sobre el contingut de la Declaració. Es comprova l'assimilació dels conceptes bàsics.

4. Exposició oral, davant els companys de classe. Pot consistir en un resum de la Declaració, comentari personal d'alguns articles, etc.
5. Recerca de més informació sobre els Drets Humans, utilitzant la llengua estrangera que es conèix.
6. Elaboració d'un dossier sobre notícies d'actualitat
7. Realització d'un treball, individual/per grups, sobre alguna qüestió històrica/teòrica/pràctica, relacionada amb els DDHH. Utilització íntegra o parcial de la/les llengua/es estrangera/es.

Activitat 3: Informació en llengues estrangeres

En funció de la llengua estrangera coneguda pels alumnes, i del seu nivell de comprensió, poden fer consultes i activitats en anglès, francès o alemany.

A continuació s'indica una Web bàsica, com a punt de partida, per cada un dels idiomes esmentats:

www.hrw.org (llengua anglesa)

www.droitshumains.org (llengua francesa)

www.menschenrechte.de (llengua alemanya)

Els alumnes poden localitzar i llegir la Declaració Universal en la llengua seleccionada, cercar notícies, informacions, enllaços sobre DDHH, activitats, etc.

4. LA CONVENCIOÓ SOBRE ELS DRETS DE L'INFANT

GUIA DIDÀCTICA (Convenció Drets Infant)

La versió catalana de la “Convenció”, es troba a l'apartat 2 d'aquest treball.

La versió castellana es pot consultar a la Web:

www.enredate.org

En el capítol d'“Activitats”, ja hi ha una sèrie d'indicacions concretes sobre el tractament dels drets de l'infant.

L'objectiu és, ara, únicament, l'aprofundiment en el text de la “Convenció sobre els Drets de l'Infant”, de 1989.

El treball es pot portar a terme en català, castellà, anglès, francès o alemany. Les versions en les llengües estrangeres esmentades, es poden consultar en les Webs que s'indiquen al final d'aquest document.

L'esquema que s'exposa a continuació, és una adaptació elaborada a partir de

www.enredate.org/esp/htm/derechos/laconvencion.htm

1. Per què és important conèixer la Convenció

S'invita als alumnes que reflexionin i aportin dades en relació a aquesta pregunta.
Per exemple,

.Si conèixes els teus drets, pots exigir als governants i a totes les persones que t'envolten, que els respectin i t'ajudin al seu compliment.

.Tenir una bona informació és una excel·lent manera de protegir-se davant possibles abusos. Etc.

2. Cóm es va fer la Convenció

Els alumnes poden fer una tasca d'investigació històrica, cercant les circumstàncies polítiques i el marc on es va elaborar la Convenció. Cal tenir present que no tots els pobles tenen la mateixa cultura, la mateixa manera de viure, la mateixa filosofia.

.Data concreta d'entrada en vigor de la Convenció?

.Tots els països han acceptat i firmat el Document i s'han compromès a respectar-lo?

3. Quins drets inclou la Convenció?

La Convenció té en compte tots els aspectes relacionats amb el nen. Podries fer un esquema que inclogui els diversos drets? Per exemple, podries classificar els diversos drets dins aquets grups:

- a) Drets que fan referència a la supervivència dels nens i nenes: Dret a la vida,...
- b) Drets relacionats amb el desenvolupament integral: dret a l'educació,...
- c) Drets de protecció: treball infantil,...
- d) Drets de participació: formar associacions,...

Es tractaria de incloure els diversos drets en aquets quatre blocs temàtics.

4. Els principis bàsics de la Convenció

A l'hora de formular i redactar la Convenció, s'han seguit quatre principis bàsics o regles fonamentals en relació als drets de l'infant. Aquets principis són els següents:

- a) Els nens i nenes són persones humanes i han de ser tractats i respectats com a tals.
- b) Totes les decisions que afectin als nens, han de seguir el criteri fonamental de l'interès primordial del nen.
- c) Els nens i nenes tenen dret a una vida digna, al seu desenvolupament integral
- d) Els infants tenen el dret a opinar i participar en aquelles decisions que els afectin personalment, segons l'edat i el grau de maduresa.

4.1.Intenta justificar i donar raons d'algun d'aquests principis.

4.2.Quin és el principal més important? Per què?

4.3.Quin principi es podria afegir?

5. Es respecta la Convenció?

5.1.Es podria afirmar que la Convenció és "paper moll"?

5.2.Quina força legal té aquest document?

5.3.Treball a nivel internacional, nacional, local, etc., sobre el grau d'acompliment d'aquesta Convenció

6. La responsabilitat personal

Tenir drets implica tenir uns deures. En efecte, cal exigir el respecte dels nostres drets; ara bé, això implica, igualment, el compromís de respectar els drets dels altres. Cal un esforç personal, un compromís solidari, per fer realitat, en la vida de totes les persones, el desenvolupament d'una vida digna, humana.

Cal, especialment, procurar el bé dels grups o nens més pobres, més necessitats.

- 6.1. Indicar algunes situacions problemàtiques sobre nens
- 6.2. Principals problemes dels nois i noies de la teva ciutat, del teu barri.
- 6.3. Possibles solucions o iniciatives personals per ajudar als altres.

5. ALTRES DRETS

Charter of Fundamental Rights of the European Union, 2000

O.J. (C 364) 1,
entered into force Dec. 7, 2000.

SOLEMN PROCLAMATION

The European Parliament, the Council and the Commission solemnly proclaim the text below as the Charter of fundamental rights of the European Union.
Done at Nice on the seventh day of December in the year two thousand.

For the European Parliament

For the Council of the European Union

For the European Commission

PREAMBLE

The peoples of Europe, in creating an ever closer union among them, are resolved to share a peaceful future based on common values.

Conscious of its spiritual and moral heritage, the Union is founded on the indivisible, universal values of human dignity, freedom, equality and solidarity; it is based on the principles of democracy and the rule of law. It places the individual at the heart of its activities, by establishing the citizenship of the Union and by creating an area of freedom, security and justice.

The Union contributes to the preservation and to the development of these common values while respecting the diversity of the cultures and traditions of the peoples of Europe as well as the national identities of the Member States and the organisation of their public authorities at national, regional and local levels; it seeks to promote balanced and sustainable development and ensures free movement of persons, goods, services and capital, and the freedom of establishment.

To this end, it is necessary to strengthen the protection of fundamental rights in the light of changes in society, social progress and scientific and technological developments by making those rights more visible in a Charter.

This Charter reaffirms, with due regard for the powers and tasks of the Community and the Union and the principle of subsidiarity, the rights as they result, in particular, from the constitutional traditions and international

obligations common to the Member States, the Treaty on European Union, the Community Treaties, the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the Social Charters adopted by the Community and by the Council of Europe and the case-law of the Court of Justice of the European Communities and of the European Court of Human Rights.

Enjoyment of these rights entails responsibilities and duties with regard to other persons, to the human community and to future generations.
The Union therefore recognises the rights, freedoms and principles set out hereafter.

CHAPTER I

DIGNITY

Article 1

Human dignity

Human dignity is inviolable. It must be respected and protected.

Article 2

Right to life

1. Everyone has the right to life.
2. No one shall be condemned to the death penalty, or executed.

Article 3

Right to the integrity of the person

1. Everyone has the right to respect for his or her physical and mental integrity.
2. In the fields of medicine and biology, the following must be respected in particular:
 - the free and informed consent of the person concerned, according to the procedures laid down by law,
 - the prohibition of eugenic practices, in particular those aiming at the selection of persons,
- the prohibition on making the human body and its parts as such a source of financial gain,
- the prohibition of the reproductive cloning of human beings.

Article 4

Prohibition of torture and inhuman or degrading treatment or punishment

No one shall be subjected to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment.

Article 5

Prohibition of slavery and forced labour

1. No one shall be held in slavery or servitude.
2. No one shall be required to perform forced or compulsory labour.
3. Trafficking in human beings is prohibited.

Article 6

Right to liberty and security

Everyone has the right to liberty and security of person.

Article 7

Respect for private and family life

Everyone has the right to respect for his or her private and family life, home and communications.

Article 8

Protection of personal data

1. Everyone has the right to the protection of personal data concerning him or her.
2. Such data must be processed fairly for specified purposes and on the basis of the consent of the person concerned or some other legitimate basis laid down by law. Everyone has the right of access to data which has been collected concerning him or her, and the right to have it rectified.
3. Compliance with these rules shall be subject to control by an independent authority.

Article 9

Right to marry and right to found a family

The right to marry and the right to found a family shall be guaranteed in accordance with the national laws governing the exercise of these rights.

Article 10

Freedom of thought, conscience and religion

1. Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion. This right includes freedom to change religion or belief and freedom, either alone or in community with others and in public or in private, to manifest religion or belief, in worship, teaching, practice and observance.

2. The right to conscientious objection is recognised, in accordance with the national laws governing the exercise of this right.

Article 11

Freedom of expression and information

1. Everyone has the right to freedom of expression. This right shall include freedom to hold opinions and to receive and impart information and ideas without interference by public authority and regardless of frontiers.
2. The freedom and pluralism of the media shall be respected.

Article 12

Freedom of assembly and of association

1. Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and to freedom of association at all levels, in particular in political, trade union and civic matters, which implies the right of everyone to form and to join trade unions for the protection of his or her interests.
2. Political parties at Union level contribute to expressing the political will of the citizens of the Union.

Article 13

Freedom of the arts and sciences

The arts and scientific research shall be free of constraint. Academic freedom shall be respected.

Article 14

Right to education

1. Everyone has the right to education and to have access to vocational and continuing training.
2. This right includes the possibility to receive free compulsory education.
3. The freedom to found educational establishments with due respect for democratic principles and the right of parents to ensure the education and teaching of their children in conformity with their religious, philosophical and pedagogical convictions shall be respected, in accordance with the national laws governing the exercise of such freedom and right.

Article 15

Freedom to choose an occupation and right to engage in work

1. Everyone has the right to engage in work and to pursue a freely chosen or accepted occupation.
2. Every citizen of the Union has the freedom to seek employment, to work, to

exercise the right of establishment and to provide services in any Member State.

3. Nationals of third countries who are authorised to work in the territories of the Member States are entitled to working conditions equivalent to those of citizens of the Union.

Article 16

Freedom to conduct a business

The freedom to conduct a business in accordance with Community law and national laws and practices is recognised.

Article 17

Right to property

1. Everyone has the right to own, use, dispose of and bequeath his or her lawfully acquired possessions. No one may be deprived of his or her possessions, except in the public interest and in the cases and under the conditions provided for by law, subject to fair compensation being paid in good time for their loss. The use of property may be regulated by law in so far as is necessary for the general interest.

2. Intellectual property shall be protected.

Article 18

Right to asylum

The right to asylum shall be guaranteed with due respect for the rules of the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and in accordance with the Treaty establishing the European Community.

Article 19

Protection in the event of removal, expulsion or extradition

1. Collective expulsions are prohibited.
2. No one may be removed, expelled or extradited to a State where there is a serious risk that he or she would be subjected to the death penalty, torture or other inhuman or degrading treatment or punishment.

CHAPTER III

EQUALITY

Article 20

Equality before the law

Everyone is equal before the law.

Article 21

Non-discrimination

1. Any discrimination based on any ground such as sex, race, colour, ethnic or social origin, genetic features, language, religion or belief, political or any other opinion, membership of a national minority, property, birth, disability, age or sexual orientation shall be prohibited.
2. Within the scope of application of the Treaty establishing the European Community and of the Treaty on European Union, and without prejudice to the special provisions of those Treaties, any discrimination on grounds of nationality shall be prohibited.

Article 22

Cultural, religious and linguistic diversity

The Union shall respect cultural, religious and linguistic diversity.

Article 23

Equality between men and women

Equality between men and women must be ensured in all areas, including employment, work and pay. The principle of equality shall not prevent the maintenance or adoption of measures providing for specific advantages in favour of the under-represented sex.

Article 24

The rights of the child

1. Children shall have the right to such protection and care as is necessary for their well-being. They may express their views freely. Such views shall be taken into consideration on matters which concern them in accordance with their age and maturity.
2. In all actions relating to children, whether taken by public authorities or private institutions, the child's best interests must be a primary consideration. Every child shall have the right to maintain on a regular basis a personal relationship and direct contact with both his or her parents, unless that is contrary to his or her interests.

Article 25

The rights of the elderly

The Union recognises and respects the rights of the elderly to lead a life of dignity and independence and to participate in social and cultural life.

Article 26

Integration of persons with disabilities

The Union recognises and respects the right of persons with disabilities to benefit from measures designed to ensure their independence, social and occupational integration and participation in the life of the community.

CHAPTER IV

SOLIDARITY

Article 27

Workers' right to information and consultation within the undertaking

Workers or their representatives must, at the appropriate levels, be guaranteed information and consultation in good time in the cases and under the conditions provided for by Community law and national laws and practices.

Article 28

Right of collective bargaining and action

Workers and employers, or their respective organisations, have, in accordance with Community law and national laws and practices, the right to negotiate and conclude collective agreements at the appropriate levels and, in cases of conflicts of interest, to take collective action to defend their interests, including strike action.

Article 29

Right of access to placement services

Everyone has the right of access to a free placement service.

Article 30

Protection in the event of unjustified dismissal

Every worker has the right to protection against unjustified dismissal, in accordance with Community law and national laws and practices.

Article 31

Fair and just working conditions

1. Every worker has the right to working conditions which respect his or her health, safety and dignity.
2. Every worker has the right to limitation of maximum working hours, to daily and weekly rest periods and to an annual period of paid leave.

Article 32

Prohibition of child labour and protection of young people at work

The employment of children is prohibited. The minimum age of admission to

employment may not be lower than the minimum school-leaving age, without prejudice to such rules as may be more favourable to young people and except for limited derogations. Young people admitted to work must have working conditions appropriate to their age and be protected against economic exploitation and any work likely to harm their safety, health or physical, mental, moral or social development or to interfere with their education.

Article 33

Family and professional life

1. The family shall enjoy legal, economic and social protection.
2. To reconcile family and professional life, everyone shall have the right to protection from dismissal for a reason connected with maternity and the right to paid maternity leave and to parental leave following the birth or adoption of a child.

Article 34

Social security and social assistance

1. The Union recognises and respects the entitlement to social security benefits and social services providing protection in cases such as maternity, illness, industrial accidents, dependency or old age, and in the case of loss of employment, in accordance with the rules laid down by Community law and national laws and practices.
2. Everyone residing and moving legally within the European Union is entitled to social security benefits and social advantages in accordance with Community law and national laws and practices.
3. In order to combat social exclusion and poverty, the Union recognises and respects the right to social and housing assistance so as to ensure a decent existence for all those who lack sufficient resources, in accordance with the rules laid down by Community law and national laws and practices.

Article 35

Health care

Everyone has the right of access to preventive health care and the right to benefit from medical treatment under the conditions established by national laws and practices. A high level of human health protection shall be ensured in the definition and implementation of all Union policies and activities.

Article 36

Access to services of general economic interest

The Union recognises and respects access to services of general economic interest as provided for in national laws and practices, in accordance with the Treaty establishing the European Community, in order to promote the social and territorial cohesion of the Union.

Article 37

Environmental protection

A high level of environmental protection and the improvement of the quality of the environment must be integrated into the policies of the Union and ensured in accordance with the principle of sustainable development.

Article 38

Consumer protection

Union policies shall ensure a high level of consumer protection.

CHAPTER V

CITIZENS' RIGHTS

Article 39

Right to vote and to stand as a candidate at elections to the European Parliament

1. Every citizen of the Union has the right to vote and to stand as a candidate at elections to the European Parliament in the Member State in which he or she resides, under the same conditions as nationals of that State.
2. Members of the European Parliament shall be elected by direct universal suffrage in a free and secret ballot.

Article 40

Right to vote and to stand as a candidate at municipal elections

Every citizen of the Union has the right to vote and to stand as a candidate at municipal elections in the Member State in which he or she resides under the same conditions as nationals of that State.

Article 41

Right to good administration

1. Every person has the right to have his or her affairs handled impartially, fairly and within a reasonable time by the institutions and bodies of the Union.
2. This right includes:
 - the right of every person to be heard, before any individual measure which would affect him or her adversely is taken;
 - the right of every person to have access to his or her file, while respecting the legitimate interests of confidentiality and of professional and business secrecy;
 - the obligation of the administration to give reasons for its decisions.
3. Every person has the right to have the Community make good any damage caused by its institutions or by its servants in the performance of their duties, in accordance with the general principles common to the laws of the Member States.

4. Every person may write to the institutions of the Union in one of the languages of the Treaties and must have an answer in the same language.

Article 42

Right of access to documents

Any citizen of the Union, and any natural or legal person residing or having its registered office in a Member State, has a right of access to European Parliament, Council and Commission documents.

Article 43

Ombudsman

Any citizen of the Union and any natural or legal person residing or having its registered office in a Member State has the right to refer to the Ombudsman of the Union cases of maladministration in the activities of the Community institutions or bodies, with the exception of the Court of Justice and the Court of First Instance acting in their judicial role.

Article 44

Right to petition

Any citizen of the Union and any natural or legal person residing or having its registered office in a Member State has the right to petition the European Parliament.

Article 45

Freedom of movement and of residence

1. Every citizen of the Union has the right to move and reside freely within the territory of the Member States.
2. Freedom of movement and residence may be granted, in accordance with the Treaty establishing the European Community, to nationals of third countries legally resident in the territory of a Member State.

Article 46

Diplomatic and consular protection

Every citizen of the Union shall, in the territory of a third country in which the Member State of which he or she is a national is not represented, be entitled to protection by the diplomatic or consular authorities of any Member State, on the same conditions as the nationals of that Member State.

CHAPTER VI

JUSTICE

Article 47

Right to an effective remedy and to a fair trial

Everyone whose rights and freedoms guaranteed by the law of the Union are violated has the right to an effective remedy before a tribunal in compliance with the conditions laid down in this Article. Everyone is entitled to a fair and public hearing within a reasonable time by an independent and impartial tribunal previously established by law. Everyone shall have the possibility of being advised, defended and represented. Legal aid shall be made available to those who lack sufficient resources in so far as such aid is necessary to ensure effective access to justice.

Article 48

Presumption of innocence and right of defence

1. Everyone who has been charged shall be presumed innocent until proved guilty according to law.
2. Respect for the rights of the defence of anyone who has been charged shall be guaranteed.

Article 49

Principles of legality and proportionality of criminal offences and penalties

1. No one shall be held guilty of any criminal offence on account of any act or omission which did not constitute a criminal offence under national law or international law at the time when it was committed. Nor shall a heavier penalty be imposed than that which was applicable at the time the criminal offence was committed. If, subsequent to the commission of a criminal offence, the law provides for a lighter penalty, that penalty shall be applicable.
2. This Article shall not prejudice the trial and punishment of any person for any act or omission which, at the time when it was committed, was criminal according to the general principles recognised by the community of nations.
3. The severity of penalties must not be disproportionate to the criminal offence.

Article 50

Right not to be tried or punished twice in criminal proceedings for the same criminal offence

No one shall be liable to be tried or punished again in criminal proceedings for an offence for which he or she has already been finally acquitted or convicted within the Union in accordance with the law.

CHAPTER VII

GENERAL PROVISIONS

Article 51

Scope

1. The provisions of this Charter are addressed to the institutions and bodies of the Union with due regard for the principle of subsidiarity and to the Member States only when they are implementing Union law. They shall therefore respect the rights, observe the principles and promote the application thereof in accordance with their respective powers.

2. This Charter does not establish any new power or task for the Community or the Union, or modify powers and tasks defined by the Treaties.

Article 52

Scope of guaranteed rights

1. Any limitation on the exercise of the rights and freedoms recognised by this Charter must be provided for by law and respect the essence of those rights and freedoms. Subject to the principle of proportionality, limitations may be made only if they are necessary and genuinely meet objectives of general interest recognised by the Union or the need to protect the rights and freedoms of others.

2. Rights recognised by this Charter which are based on the Community Treaties or the Treaty on European Union shall be exercised under the conditions and within the limits defined by those Treaties.

3. In so far as this Charter contains rights which correspond to rights guaranteed by the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the meaning and scope of those rights shall be the same as those laid down by the said Convention. This provision shall not prevent Union law providing more extensive protection.

Article 53

Level of protection

Nothing in this Charter shall be interpreted as restricting or adversely affecting human rights and fundamental freedoms as recognised, in their respective fields of application, by Union law and international law and by international agreements to which the Union, the Community or all the Member States are party, including the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, and by the Member States' constitutions.

Article 54

Prohibition of abuse of rights

Nothing in this Charter shall be interpreted as implying any right to engage in any activity or to perform any act aimed at the destruction of any of the rights and freedoms recognised in this Charter or at their limitation to a greater extent than is provided for herein.

Declaración sobre las Responsabilidades de las Generaciones Actuales con las Generaciones Futuras

(UNESCO, 12 Noviembre 1997)

Reconociendo que la tarea de
protección de las necesidades y los intereses de las generaciones futuras, en especial
mediante la educación, es fundamental para el cumplimiento de la misión ética de la
UNESCO cuya Constitución consagra los ideales de la justicia, la libertad y la
paz, fundados en la solidaridad intelectual moral de la humanidad. Teniendo presente que
el destino de
las generaciones venideras depende en gran medida de las decisiones y medidas que se
tomen
hoy y que los problemas actuales, comprendidos la pobreza, el subdesarrollo tecnológico y
material, el desempleo, la exclusión, la discriminación y las amenazas al medio
ambiente, deben resolverse en beneficio de las generaciones presentes y futuras,
de que existe una
obligación moral de formular, para las generaciones presentes, unas reglas de conducta
que se inscriban en una perspectiva amplia y abierta al porvenir,

Proclama solemnemente, en este día 12
de noviembre de 1997, la presente Declaración sobre las Responsabilidades de las
Generaciones Actuales para con las Generaciones Futuras

Artículo 1 Necesidades e intereses de las generaciones futuras

Las generaciones actuales tienen la
responsabilidad de garantizar la plena salvaguardia de las necesidades y los intereses de
las generaciones presentes y futuras.

Artículo 2 Libertad de elección

Es importante tomar todas las providencias
necesarias para que, respetando los derechos humanos y las libertades fundamentales, las
generaciones presentes y futuras puedan escoger libremente su sistema político,
económico y social y preservar su diversidad cultural y religiosa.

Artículo 3 Mantenimiento y perpetuación de la humanidad

Las generaciones actuales deben esforzarse
por asegurar el mantenimiento y la perpetuación de la humanidad, respetando debidamente

la dignidad de la persona humana. En consecuencia, no se ha de atentar de ninguna manera contra la naturaleza ni la forma de la vida humana.

Artículo 4 Preservación de la vida

Las generaciones actuales tienen la responsabilidad de legar a las generaciones futuras un planeta que en un futuro no esté irreversiblemente dañado por la actividad del ser humano. Al recibir la Tierra en herencia temporal, cada generación debe procurar utilizar los recursos naturales razonablemente y atender a que no se comprometa la vida con modificaciones nocivas de los ecosistemas y a que el progreso científico y técnico en todos los ámbitos no cause perjuicios a la vida en la Tierra.

Artículo 5 Protección del medio ambiente

Para que las generaciones futuras puedan disfrutar de la riqueza de los ecosistemas de la Tierra, las generaciones actuales deben luchar en pro del desarrollo sostenible y preservar las condiciones de la vida y, especialmente, la calidad e integridad del medio ambiente. Las generaciones actuales deben cuidar de que las generaciones futuras no se expongan a una contaminación que pueda poner en peligro su salud o su propia existencia. Las generaciones actuales han de preservar para las generaciones futuras los recursos naturales necesarios para el sustento y el desarrollo de la vida humana. Antes de emprender grandes proyectos, las generaciones actuales deben tener en cuenta sus posibles consecuencias para las generaciones futuras.

Artículo 6 Genoma humano y diversidad biológica

Ha de protegerse el genoma humano, respetándose plenamente la dignidad de la persona humana y los derechos humanos, y preservarse la diversidad biológica. El progreso científico y tecnológico no debe perjudicar ni comprometer de ningún modo la preservación de la especie humana ni de otras especies.

Artículo 7 Diversidad cultural y patrimonio cultural

Las generaciones actuales deberán velar por preservar la diversidad cultural de la humanidad respetando debidamente los derechos humanos y libertades fundamentales. Las generaciones actuales tienen la responsabilidad de identificar, proteger y conservar el patrimonio cultural material e inmaterial y de transmitir ese patrimonio común a las generaciones futuras.

Artículo 8 Patrimonio común de la

humanidad.

Las generaciones actuales han de utilizar el patrimonio común de la humanidad, según lo define el derecho internacional, sin comprometerlo de modo irreversible.

Artículo 9

Paz

Las generaciones actuales deben velar por que tanto ellas como las generaciones futuras aprendan a convivir en un ambiente de paz, seguridad y respeto del derecho internacional, los derechos humanos y las libertades fundamentales. Las generaciones actuales deben preservar a las generaciones futuras del flagelo de la guerra. Con ese fin, han de evitar que las generaciones futuras sufran las consecuencias perjudiciales ocasionadas por los conflictos armados y otros tipos de agresiones y la utilización de armas, contrarios a los principios humanitarios.

Artículo 10

Desarrollo y educación

Las generaciones actuales han de legar a las futuras las condiciones para un desarrollo socioeconómico equitativo, sostenible y universal, tanto individual como colectivo, en particular, mediante una utilización justa y prudente de los recursos disponibles a fin de luchar contra la pobreza. La educación es un instrumento importante para el desarrollo de los seres humanos y las sociedades. Debe utilizarse para fomentar la paz, la justicia, el entendimiento, la tolerancia, la igualdad en beneficio de las generaciones actuales y futuras.

Artículo 11

No discriminación

Las generaciones actuales deben abstenerse de realizar actividades y de tomar medidas que puedan ocasionar o perpetuar cualquier forma de discriminación para las generaciones futuras.

Artículo 12

Aplicación

Los Estados, el sistema de las Naciones Unidas, otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, los particulares y los organismos públicos y privados han de asumir plenamente las responsabilidades que les incumben en la promoción, especialmente mediante la educación, la formación y la información, del respeto de los ideales consagrados en la presente Declaración y fomentar su pleno reconocimiento y aplicación efectiva por todos los medios apropiados..
Teniendo presente la misión ética de la UNESCO, se invita a la Organización a difundir la presente Declaración lo más ampliamente posible y a adoptar todas las medidas necesarias en sus esferas de competencia, para sensibilizar al público a los ideales que en ella se consagran.

GUIA DIDÀCTICA (Altres Declaracions)

En aquest apartat s'inclouen dues noves Declaracions:

- La Declaració sobre els Drets de les Generacions Futures (UNESCO, 1997)
- La Carta de Drets Fonamentals de la Unió Europea (2000)

La primera correspon al grup de la "Tercera Generació de Drets". La segona és la Carta de Drets fonamentals que s'aplicarà als diversos països de la Unió Europea. Es preveu que serveixi de marc de referència per a una futura Constitució europea.

Activitat 1: Els Drets Fonamentals a Europa

Els alumnes poden dur a terme les següents activitats en relació a aquesta Carta Europea:

- Lectura atenta i comentada del text (una part o íntegre)
- Indicar en quin textos legals o Declaracions precedents s'inspira
- Subratllat els drets més bàsics
- Fer algun comentari personal a algun grup de drets
- Estudi geopolític: Països actuals i futurs de la Unió Europea
- La Carta analitzada des de la perspectiva dels joves
- Elaborar una Carta en llenguatge entenedor, atractiu, per a nois i noies
- Cercar informacions complementàries a la Web:

www.europarl.eu

Activitat 2: Les Generacions futures

1. Lectura específica de la Declaració sobre les Generaciones Futures.

Anàlisi i valoració del seu contingut.

2. Grau d'acompliment d'aquesta Declaració: per països, zones, etc.
4. Debat/Taula rodona: el futur de la humanitat (des de la perspectiva econòmica, política, social, cultural, moral, etc.)
5. Propostes de futur: mesures preventives, a curt termini, a llarg termini, etc., per erradicar la pobresa, per millorar l'ecosistema, per protegir la vida humana, per protegir i ajudar els més necessitats.
6. Principals problemes de la societat actual: pobresa, marginació, violència, etc. Discussió sobre un tema específic. Solucions
7. Preveure els problemes del futur. Fer una prospectiva a partir de les tendències actuals.
8. Ampliar informació a la Web:

www.unesco.org

Activitat 3: La Tercera Generació de Drets

Hi ha uns drets individuals o personals, recollits principalment a la Declaració Universal de Drets Humans i les referents a la Dona i els Infants. Uns drets col·lectius esmentats als Pactes Internacionals I i II.

S'anomena la "Tercera Generació de Drets", aquells que fan referència a tota la humanitat present i futura, si bé el seu gaudi és individual.

Aquest terme de "tercera generació", es va formular per primera vegada en un col·loqui de la UNESCO, a Mèxic, el 1981.

Aquets drets són:

- . El dret a la Pau
 - . El dret al Desenvolupament
 - . El dret a usar i gaudir del patrimoni comú de la humanitat
 - . El dret a disposar d'un medi sa i ecològicament equilibrat
1. Els alumnes poden escollir un d'aquets temes, segons les seves preferències. Cercar informació per Internet, i posteriorment fer una exposició oral davant la classe.

2. Localitzar textos, declaracions o documents que donen suport a aquets drets.
3. Realització d'un treball, en grup, sobre algun dret escollit.

6. A C T U A L I T A T

PRINCIPALS WEBS SOBRE ACTUALITAT

Al final d'aquest treball es dona una llista classificada de Webs. En ella es poden trobar una sèrie de llocs on trobar informació sobre notícies d'actualitat relacionades amb les diverses declaracions de drets humans.

A títol orientatiu s'indiquen ara algunes molt representatives.

1. www.hrw.org

És una Web en anglès (hi ha versió en castellà).

Ofereix un ampli ventall d'informacions. Destaca especialment en el tractament de notícies de les diverses regions del món: Àfrica, Amèrica, Àsia, Europa, Orient Pròxim, etc.

Dintre de cada continent o zona apareix una llarga llista de països. Es pot fer, per tant, una consulta general d'un continent, o bé notícies sobre un país determinat.

També es poden fer consultes per temes específics: refugiats, presos, nens, dones, treballadors.

A la finestra "Reports/News", es pot aprofundir en altres temes d'actualitat.

2. www.droitshumains.org

És una Web molt completa en llengua francesa.

Inclou un capítol dedicat a les diverses declaracions i documents.

Un segon bloc aborda qüestions d'actualitat. Dedicava una atenció preferent als països de parla francesa.

Ofereix enllaços i orientacions per aprofundir problemàtiques diverses relacionades amb els drets humans.

3. www.amnesty.org

És la Web d'Amnistia Internacional (AI), ONG que destaca en la defensa dels drets dels presos de consciència. Denuncia les execucions arreu del món, les tortures, el racisme, etc.

D'especial interès, en la seva Web, és la secció de REPORTATGES.

Una consulta actual d'aquesta pàgina, ens ofereix informació actualitzada sobre

- el conflicte Israel – Palestina
- conflictes a Bòsnia-Herzegovina
- Injustícies a Brasil
- Iniciatives per promoure els Drets Humans a Àfrica
- Problemes als Estats Units
- Denúncies a la Índia

Amnistia Internacional té una Editorial amb nombrosos documents i Informes sobre els Drets humans al món.

Recentment ha publicat l'Informe de l'any 2002, sota el lema "Ara que és l'hora de saber". Una dada a remarcar: en el 2001, el 90% de totes les execucions conegudes van tenir lloc a Xina, Iran, Aràbia Saudita i els Estats Units.

Més informació sobre aquest Informe d'AI:

www.a-i.es/publica/info2002

4. www.malostratos.com

Com indica el seu nom, és una Web creada per donar informació i denunciar els abusos i maltractaments que pateixen homes, dones, nens, i en general, moltes persones arreu del món.

Un clic a "Notícies", ens permet obrir les portes a diversos articles i treballs d'interès sobre maltractaments. Hi ha articles en català i castellà, dels diaris El Periódico, El Mundo, etc.

Resulta interessant la informació sobre temes concrets:

- la violència domèstica
- amors que maten
- dones víctimes de maltractaments

-etc.

Sobre aquests i altres temes de malaurada actualitat, se'ns remet a Webs específiques que fan un tractament de la qüestió (versió anglesa i castellana).

5. www.ub.es/solidaritat/

La Fundació Solidaritat de la Universitat de Barcelona (UB), va néixer al 1996. La seva finalitat és fomentar la solidaritat entre els pobles i persones, promoure el desenvolupament i la defensa dels Drets Humans.

Al Patronat de la Fundació Solidaritat UB hi són representats els professors, estudiants, personal d'administració i serveis, la Fundació Món-3 i l'Associació Catalana de professionals per a la Cooperació.

A la portada de la Web s'indiquen les diferents Seccions:

.Qui som?

.Agenda

.Observatori

.Cooperació

.Voluntariat

.Documentació

.Enllaços

Hi ha dues seccions de notable interès. La primera ("Observatori"), ofereix informacions i notícies al voltant dels drets humans. Actualment es troba informació de conflictes a Colòmbia, Chiapas, Grans Llacs, Kosovo, Palestina, Sàhara Occidental.

La segona, és un programa d'activitats pedagògiques sobre educació dels valors.

Es pot consultar en aquesta adreça: ub.es/solidaritat/xciiii/formació.htm.

6. www.derechos.org/esp.html

Hi ha versió en anglès i castellà.

L'objectiu és la lluita pel respecte dels drets arreu del món, en una tasca bàsica de distribució d'informació i promoure accions sobre els drets humans.

Destaca la Secció de "Novetats"

Treballen conjuntament amb Organismes de DDHH

Publiquen una Revista de DDHH

Ofereixen una extensa llista de Webs sobre DDHH en castellà

La problemàtica dels drets humans a Latinoamèrica, es pot consultar a:

derechos.org/nizkor/la/

7. www.hrweb.org

És la "Human Rights Web", en llengua anglesa

Destacarem quatre Seccions:

a) What are Human Rights?

- Hi ha una Introducció als DDHH
- Breu història dels DDHH
- Biografies de personatges

b) Human Rights Legal and Political Documents

- Documents de les Nacions Unides
- Altres documents
- Debats, discussions

c) What can I do to Promote Human Rights?

-Suggeriments sobre la promoció dels DDHH

d) Human Rights Resources

Enllaços sobre DDHH

8. www.unhchr.ch

Hi ha versió en castellà, anglès i francès

És la Web de l'Oficina de l'Alt Comissionat pels Drets Humans de les Nacions Unides.

Aquesta Web permet la traducció de la Declaració Universal dels Drets Humans en 300 idiomes.

Les Seccions són:

.Programa

.Temes

.Documents

.Tractats

.Reunions

.Notícies

Hi ha una Secció posterior d'Informació general. Actualment, dades sobre la Conferència Mundial sobre DDHH a Viena, any 1993. Altres enllaços.

9. www.un.org/Pubs/CyberSchoolBus

És la Web del "Ciberbus escolar de les Nacions Unides".

Hi ha versions en castellà, anglès i francès.

Seccions de primera plana són els “Recursos”, “Notícies” i “Esdeveniments”.

Cal destacar l'apartat JOCS I TESTS. Actualment, el “Pinchabanderas”.
Presenta més jocs en anglès.

Finalment, un apartat dels DDHH en acció i Material educatiu sobre les Nacions Unides.

GUIA DIDÀCTICA (Actualitat)

Activitat 1: Els Drets humans al món

Centrar l'estudi en un àmbit geogràfic determinat. Alguns suggeriments:

- Situació dels Drets arreu del món
- Àfrica
- Amèrica
- Àsia
- Orient Pròxim
- Europa
- Un país concret
- Estat espanyol

- Catalunya
- Una ciutat, comarca

Fitxa de treball

- .Característiques físiques de la zona
- .Característiques culturals, polítiques
- .Situació socioeconòmica, recursos
- .Població: nombre i distribució
- .El sistema educatiu
- .Grau de compliment dels Drets humans
- .Estudi d'un personatge de la zona, que destaquí en la defensa dels DDHH
- .Drets que menys es respecte; possibles causes
- .Actuacions dels Organismes i Institucions, de les ONGs
- .Perspectives de futur

Activitat 2: L'actualitat dels Drets sobre...

L'activitat precedent es realitza des de la perspectiva territorial o geopolítica. Aquesta es porta a terme en funció d'un camp o àrea dels Drets humans.

A les principals Webs sobre DDHH es poden trobar dades relatives als següents blocs temàtics:

- justícia
- dones
- nens
- presos
- refugiats
- treballadors
- la pau.

Una proposta de fitxa de treball, en aquesta àrea, seria:

1. Marc teòric/documental del tema
2. Principals dades sobre la problemàtica
3. Possibles causes explicatives de la situació
4. Soluciones alternatives als problemes plantejats

Activitat 3: La pobresa

La pobresa és, probablement, el principal problema de la humanitat, a nivell mundial. Segons estimacions de les Nacions Unides, un 20% de la població mundial viu en la pobresa extrema. En xifres, uns 1.200 milions de persones són pobres.

Les causes de la pobresa són:

- .Causes econòmiques (capitalisme salvatge, herència colonial...)
- .Causes polítiques (governos incompetents, corruptes...)
- .El Deute extern
- .Falta de recursos naturals
- .Causes culturals
- .Sistema educatiu deficient, Analfabetisme
- Desastres naturals (terratrèmols,...)
- Guerres, conflictes armats
- .Etc.

a) Els alumnes poden aprofundir totes o algunes d'aquestes causes.

b) Cercar les dades més significatives sobre la pobresa

- .Dades generals, mundials
- .Dades per regions: Àfrica, Àsia, etc.

.Els grups més perjudicats; les dones, els nens i nens, la gent gran, els marginats

- c) Dades sobre la pobresa a Europa, a Espanya, a Catalunya, a una localitat concreta.
- c) Proposar mesures per erradicar la pobresa: a nivell mundial, estatal...
- d) Valorar les mesures actuals, les ajudes els països rics als pobres.

Es donen algunes Webs per ampliar dades, informació:

www.fao.org (Organització de les N.U. per l'Agricultura i Alimentació)

www.worldbank.org/wdr (Informe del Banc Mundial sobre desenvolupament)

www.unfpa.org (Font de Població de les Nacions Unides)

Activitat 4. L'Informe sobre desenvolupament humà

El PNUD (Programa de les Nacions Unides per al Desenvolupament), publica anualment un Informe sobre l'Índex de Desenvolupament Humà. En aquest informe es fa un rànkig del nivell de vida per països.

Es tenen en compte la renda per càpita, l'esperança de vida, l'accès a la sanitat i a l'educació, la igualtat entre homes i dones, el nivell tecnològic o les despeses en armament dels diferents governs.

L'informe serveix any rera any de referència per conèixer la realitat de cada país.

Es demana als alumnes que localitzin el darrer Informe, consultant la Web de les Nacions Unides.

Després, poden fer un treball de lectura, interpretació, anàlisi comparativa, valoracions, crítica raonada.

7. ACTIVITATS

LLISTA-MARC DE PROPOSTES EDUCATIVES O TEMES A TRACTAR

A) GUIA DE LECTURA DE LES DECLARACIONS

Localització, lectura, anàlisi i valoració de les principals declaracions sobre Drets Humans, d'acord amb els criteris orientatius ja esmentats en la Guia sobre les Declaracions.

B) DOCUMENT MARC PER TREBALLAR LA SITUACIÓ DELS DRETS HUMANS AL MÓN

- La problemàtica Nord-Sud
- La Interculturalitat
- Els drets de la dona, de les minories
- Els drets de l'infant
- Zones especialment conflictives
- Notícies d'actualitat

C) RECURSOS PER FER UN TREBALL DE RECERCA, SOBRE UN DRET, ÀREA, PROBLEMÀTICA, PERSONATGES

- La història d'un dret
- Els drets des d'una perspectiva transcultural
- Grau de respecte d'un dret, a nivell mundial, estatal, nacional, comarcal, local
- Grau de compliment en el propi entorn de l'alumne/a, a l'Institut.
- Debatre alguna qüestió plantejada
- Propostes socio-afectives

- Biografia de personatges significatius en la defensa dels Drets Humans
- Videos educatius (30 Minuts, TV3,...), Cine-fòrum.

CURSOS D'EDUCACIÓ SOBRE DRETS HUMANS

El món d'Internet és amplíssim, i pot comportar una certa desorientació a l'hora de seleccionar les Webs més adients sobre un determinat tema.

Pel que fa a les activitats sobre els Drets humans, s'han escollit quatre adreces especialment adients per trobar recursos educatius.

1. Departament d'Ensenyament (Xtec)

A la Web www.xtec.es/recursos/valors/, es presenten els següents materials d'educació en valors:

- Consum
- Drets Humans
- Educació per al desenvolupament
- Educació viària
- Igualtat d'oportunitats d'ambdós sexes
- Interculturalisme
- Medi Ambient
- Mitjans de Comunicació
- Pau
- Reflexió ètica
- Salut
- Sexualitat

-Tutoria

Molts d'aquets temes ja estan relacionats amb el valors i els drets humans. Si anem en concret a "Drets Humans", ens trobem amb una llista de vint propostes educatives. Destacarem, a efectes de realització d'activitats, els següents subtemes:

-Drets Humans

-Educació i drets humans. Idees i propostes

-Educar en los derechos humanos

-L'infant té dret a ...

-Parlem dels Drets Humans

-Unidad didáctica Derechos Humanos

Els alumnes poden, per tant, navegar i consultar les diverses fonts i realitzar nombroses activitats concretes.

2. Enrédate con Unicef

(www.enredate.org)

Aquesta és una important Web per treballar el Crèdit de Drets Humans. Hi ha una versió en català. A la portada de la Web ens trobem els següents apartats:

-Qué es Enrédate

-Derechos en Acción

-Ecomovida

-Movilízate

-En Abierto

-Con Lupa

-La rotativa

-En línea

Calendario

Presenta, a més, a la pàgina central, notícies sobre la situació dels nens, Novetats i altres punts d'interès. Ofereix, igualment, molts enllaços per treballar els diferents continguts.

3. Curs complet, interactiu

(www.derechos.net/edu/)

A la portada d'aquesta Web se'n presenten dues àrees d'actuació: "Aprende!" i "Enseña!" Cal destacar les següents finestres:

- a) Programa Educatiu Interactiu. És un programa produït per l'ONU i dirigit als nens. Explica què són els drets humans.
- b) Drets dels nens. Mafalda i els seus amics t'expliquen els drets dels nens.
- c) Aprendre sobre els Drets dels Nens, Unicef
- d) Comentaris sobre la Declaració Univ. dels Drets Humans
- e) etc.

A l'epígraf "Enseña!", hi ha, igualment, atractius suggeriments pràctics.

4. Curs sistemàtic de Drets Humans

(www.iepala.es/DDHH)

Com indica el títol, és un curs sistemàtic per treballar els drets humans.

A la primera pàgina de la Web es divideix el curs en quatre apartats:

- I. Introducció metodològica
- II. Teoria dels Drets humans
- III. Teoria dels Drets humans, part especial
- IV. Annexes

A l'introducció metodològica, s'especifica l'estructura del curs: criteris metodològics, objectius, continguts, activitats.

Les diverses activitats són:

- Test de comprensió
- Vocabulari
- Comentari de text
- Comentari d'una sentència
- Comentari d'una disposició legal
- Realització de treballs pràctics
- Altres activitats

En resum. Les quatre propostes de cursos i materials didàctics sobre drets humans que s'han especificat en aquestes pàgines, constitueixen una font bàsica d'informació pels alumnes. A partir d'aquí, més enllaços i webs poden completar aspectes d'interés pels integrants del Crèdit.

Activitats sobre drets de l'infant

En aquest apartat es presenta un ventall de propostes educatives relacionades amb activitats sobre els Drets dels infants.

Les principals vies d'actuació són les següents:

1. Exploració del contingut de les Webs conegudes sobre Drets de l'infant.
2. Recerca de noves Webs o fonts informatives. Ús dels cercadors principals.
3. Recollida d'informació i classificació en els següents blocs:

- Pobresa, manca de recursos
- Absentisme escolar
- Maltractaments físics, psíquics, morals
- Explotació laboral
- Explotació sexual
- Conflictes armats
- Nens del carrer
- Mines
- Nens refugiats

4. Elaboració de dossiers informatius sobre la situació dels nens i nenes
5. Recerca de material complementari: estadístiques, gràfics, fotografies, etc.
6. Elaboració d'un treball individual/per grups sobre un tema seleccionat.

7. Exposició dels treballs davant la classe. Discussió, preguntes
8. Debats sobre una problemàtica infantil
9. Invitar un expert o representant d'ONG. Taula rodona
10. Projectió d'algun video sobre temàtica infantil. Cine-fòrum. Per exemple,
 - Nens que treballen al Perú
 - Explotació de nenes a diversos països
 - Visita de joves catalans a Brasil
 - Nenes que no vol ningú (Índia)

ACTIVITATS EN ANGLÈS

Presentem a continuació un conjunt d'activitats sobre drets humans i de l'infant, que es poden realitzar en llengua anglesa. Serveixen per aprofundir, d'una manera pràctica, l'estudi teòric de les Declaracions.

Altres activitats, en aquesta llengua, es poden trobar en les Webs d'Unicef, Amnistia Internacional, etc. (consultar les llistes de Webs seleccionades).

Activitat 1: Història de la Declaració Universal de Drets Humans

Fifty years ago, the world said "never again" to the atrocities of the Second World War. It declared that all human beings, wherever they live and whoever they are, have rights that must be respected in all circumstances. These rights were set forth in the Universal Declaration of Human Rights, proclaimed by the United Nations on 10 December 1948.

At present, few people even know that such a document exists. Yet it is the basic document of our times -the strongest, most stirring, most complete description ever of the rights of individuals and the duties of nations. Every citizen of the world should be familiar it, should be able to quote from it, should know what it contains.

Now is the occasion to remind ourselves, as well as the world's leaders, that the Universal Declaration was proclaimed as a "common standard of achievement for all peoples and nations" and that its observance depends on every individual, every society, every government.

Amnesty International asks you to get up, sign up and make this commitment: "I promise to do every thing in my power to ensure that the rights set out in the Universal Declaration of Human Rights become a reality throughout the world".

--Summarise the main idea of each paragraph in four sentences.

Activitat 2: Situacions reals de nens i nenes

a) Seema:

I am eleven years old and come from a small village. I left home to come to the city and to work to send money to my family. Now I work in a factory making T-shirts. I work twelve hours a day for very little money. The factory is very dirty and hot. There are hardly any windows and sometimes it is hard to breathe. The boss is very mean and often beats us. He makes us work very hard without breaks. My friends and I want to leave but we know that working in the factory is better than begging in the streets. The boss tells us this every day. We do what he says.

b) David:

I am ten years old and I live with my family. My father comes home very late every night. He often comes home drunk and hits my mother. When I try to stick up for my mother my father beats me, too. I can't tell him how I feel because he is the boss in the house. He says that it is his house and that I don't have the right to speak about things that don't concern me. But I think he is wrong and that things do concern me when he is hurting my mother and me. I feel very angry and I am planning to run away from home when I turn thirteen. I will go to a place where he will never find me.

c) Amela:

I am nine years old and I was born in a city where war has become a way of life. The other day my mother and I had to leave our home so we could run away to another country. We left on buses. More than a thousand people left at the same time. We had to leave everything behind. My mother told me that we are now refugees. Some people do not want to associate with us because of our religion. Now we have no home, no books, no toys, and all our friends are gone. I think I will probably never see my friends and family again. We are all crowded and hungry and soldiers often interfere with us. My mother cries all the time. I try to be strong, but I am very scared.

-Say which rights have been violated in each story and for which reasons.

-Which story has shocked you most, why?

Activitat 3: Explotació laboral

Millions of children worldwide are forced to work in private homes as household servants, far from the public eye. This is one of the most widespread forms of child exploitation, and nine out of ten of its victims are girls.

Child domestic workers carry a heavy load in their employers' households, doing laundry, cooking, cleaning and minding their employers' children. They are often expected to sleep on the kitchen floor or in the corner of a child's room. Their work day can be as long as 18 hours, and most are denied the opportunity to go to school.

Children everywhere help their families with housework in ways that are not harmful to their development. But the situation is very different and the children's rights are violated if they are subjected to physical or sexual abuse by their employers, or if long hours of heavy work damage their health, prevent them from getting an education and deprive them of rest and leisure.

--Mention five features that characterize the type of work these children do.

Activitat 4: Explotació de nens a la llar familiar

The most common work that children do is for their families. Doing household chores can be essential to running the household, and can give children a sense of self-worth.

But when household work gives children adult responsibilities, depriving them of the chance to go to school, rest, play and have contact with friends, then it is exploitative.

--Explain, in your own words, how can families exploit their children.

Activitat 5: Test de comprensió dels Drets Humans

Look at this A to Z of Human Rights and see how many of the words you can complete by reading the texts.

A is for _____

Also known as AI, it is a worldwide human rights movement with over a million members who work to prevent some of the gravest violations of human rights by governments.

B is for _____

Usually suffered by children at school, it is also a problem for many adults at work. It can take many forms, both physical and psychological.

C is for _____

Someone who opposes war and participating in armed combat because of personal moral conviction, religious training and belief, or political, sociological, philosophical, or purely personal views.

D is for _____

This is a political system in which the people of a country rule through a form of government which they establish.

E is for _____

It's what happens when someone is condemned to death. Although many people support the death penalty, it has never been shown that it deters violent crimes.

F is for _____

It's the opposite of S. According to the Declaration of Human Rights, all human beings are born with this and should have the same dignity and rights.

G is for _____

This is the policy of deliberately destroying a nationality or ethnic group.

H is for _____

This is someone who is held by a person or organisation as security until something is done which will ensure their release.

I is for _____

Which (according to article 11) is how you should be considered until it can be proved that you are guilty.

J is for _____

The moral principle that determines the fairness of actions.

K is for _____

A secret organisation that originated in the southern states of the United States. Members usually appear in white robes with pointed hoods.

L is for _____

A rule or set of rules which people have to follow in a society. Article 7 of the Declaration says it should be the same for everyone and not treat people differently because of someone's race of colour or way of life.

M is for _____

His first name is Nelson and for more than 25 years he was world's most famous political prisoner before becoming the first black President of the republic of South Africa.

N is for _____

Article 15 of the Declaration says that everyone has the right to belong to a country and have one of these.

O is for _____

According to Article 19 of the Declaration, you have the right to think and express this freely. No one should stop you from having your own views.

P is for _____

There are different types. Some have broken L and are serving a sentence because of a crime they have committed. Others have been locked up because of their beliefs or political views.

Q is for _____

Which is what you should do rather than just accept everything that anyone tells you.

R is for _____

This is prejudice based on the attitude or belief that people of other races are inferior.

S is for _____

The dictionary defines it as a "relationship whereby one person has absolute power over another and controls his life, liberty, and fortune". Also "work done in harsh conditions for low pay".

T is for _____

Article 5 of the Decl. says that no one shall be subjected to this or to cruel, inhuman or degrading treatment and punishment. Unfortunately, it still exists.

U is for _____

It was the 48 member states of this organisation that originally agreed on the Universal Declaration of Human Rights.

V is for _____

Everyone should have the right to do this and choose the politicians that they would like to run their country.

W is for _____

Article 23 says that everyone has the right to this, to free choice of employment and to protection against unemployment.

X is for _____

This is a hatred or fear of foreigners or strangers or of their politics or culture.

Y is for _____

And what can this person do to make the world a better place to live in?

Z is for _____

The number of human rights violations that should exist in a perfect world!

Activitat 6: El dret a un nom i una nacionalitat

The right to a name and nationality is one of the most fundamental human rights. But millions of children spend much of their lives without this legal identity and the benefits and protections it affords.

Children who are not registered do not officially exist. On an individual level, this can complicate enrolment in school and expose them to illegal adoption, trafficking, exploitation as cheap labour, or involvement in prostitution and criminal activities. Lack of a complete registration system means that government, not knowing the true number of its citizens, is hampered in planning for their needs.

--Translate the first paragraph

--What can be the consequences of children who do not officially exist?

--What do some governments do to solve the problem of “not legally registered children”? (Use your own words)

Activitat 7: Els Drets dels Nens

The Convention on the Rights of the Child has 54 articles which set out the rights of every child in the world. Make a picture for each sentence:

- . The Right to an Identity
- .The Right to Express Yourself and have Acces to Information
- .The Right for Special Protection in Times of War
- .The Right to Special Care for the Disabled
- .Protection Against Abuse
- .The Right to a Family
- .The Right to a Safe and Healthy Life
- .The Right to an Education
- .The Right to Protection from Discrimination
- .Protection from Harmful Work
- .The Right to Special Treatmemt if Arrested

--After having made that, think of three rights that can be included within each of them (pair work)

--Choose one of the Rights mentioned in this page and develop it. Write all the information you can find in Internet (group work).

Activitat 8: Treballar per Internet

Cercar informació, en llengua anglesa, sobre casos concrets, jocs o exercicis, relacionats amb els Drets del Nen.

Per començar, anar a la següent Web:

www.unicef.org

ACTIVITATS DE LES ONGs

Totes les ONGs de prestigi reconegut, estan relacionades d'alguna manera amb els Drets Humans, perquè totes pretenen, des d'una perspectiva concreta, la defensa de la dignitat humana, la protecció de la vida humana, el desenvolupament econòmic, cultural, social, etc., la protecció del medi ambient.

Fem ara una breu presentació de les principals ONGs, amb els seus trets característics. Els alumnes poden cercar més informació, i realitzar activitats didàctiques, consultant les respectives Webs.

1. ACSAR – Solidaritat amb els refugiats

És una ONG fundada l'any 1979, que es dedica a l'atenció jurídica i humanitària d'aquelles persones que arriben a Catalunya a la recerca de protecció i refugi. Acsar desenvolupa una sèrie de programes i serveis específics d'atenció als exiliats.

ACNUR, institució de les Nacions Unides, és el seu equivalent a nivell mundial.

2. Ajuda en Acció – Apadrinar nens i nenes

Fundada l'any 1980, com a col·laboradora espanyola d'Action Aid, organització britànica creada per Jackson Cole. Treballa amb les comunitats més necessitades d'Àsia, Àfrica i Llatinoamèrica, en projectes a llarg termini.

Els projectes es concreten fonamentalment en programes d'educació i protecció als nens, agricultura, sanitat, artesania i formació professional.

Aquesta ONG és coneguda especialment per promoure l'apadrinament de nens i nenes del Tercer Món.

3. Amnistia Internacional - Defensa dels presos de consciència

Moviment mundial, independent i de voluntaris, iniciat l'any 1961. Compta amb més de 3.600 grups locals en 60 països. Lluita contra les detencions per motius polítics, les tortures i les execucions, i per la protecció dels drets humans, sense tenir en compte les creences o ideologies de les víctimes.

Els presos són el centre de les activitats de l'organització, que intenta obtenir el seu alliberament. S'oposa sense reserva a la pena de mort, a les tortures i les execucions extrajudicials de qualsevol tipus de presos.

Cada any, Amnistia Internacional elabora un informe sobre la situació dels drets humans als diversos països del món. A Catalunya hi ha un Centre d'aquesta ONG.

4. Càritas - Pedagogia contra la marginació

Nascuda l'any 1942, Càritas Internacional és un organisme oficial de l'Església Catòlica. Treballa prioritàriament amb col·lectius pobres i marginats, amb l'objectiu de millorar la seva qualitat de vida. Col·labora en projectes de desenvolupament del Tercer Món.

Treballa especialment amb la finalitat d'erradicar la pobresa, de promoure una condicions de vida dignes per a tothom. La seva tasca té una dimensió pedagògica, perquè els problemes no són només econòmics, sinó també culturals, de valors, d'actitud personal, de pròpia identitat i d'autoestima.

Periòdicament, Càritas elabora informes sobre la pobresa, denunciant aquesta situació davant els poders, l'opinió pública, amb l'intent de sensibilitzar la societat.

La seva acció social abarca amplis camps. Té una vessant assistencial i una preventiva. A escala internacional, solen contribuir amb campanyes d'emergència.

5. Creu Roja - Emergències

Institució humanitària de caràcter voluntari i d'interès públic, porta a terme la seva activitat sota la protecció de l'Estat. La secció espanyola d'aquesta ONG fou creada l'any 1864., i forma part del Moviment Internacional de la Creu Roja i de la Mitja Lluna Roja, que té 146 societats nacionals.

S'inspira en set principis fonamentals: humanitat, imparcialitat, neutralitat, independència, caràcter voluntari, unitat i universalitat.

Està especialitzada en benestar social, voluntariat, hospitals, banc de sang, ajut i emergències davant qualsevol desastre nacional o internacional.

Creu Roja té també un programa d'atenció social als refugiats, i altres persones necessitades. Desenvolupa campanyes d'emergència en zones catastròfiques o conflictives. Elabora materials didàctics sobre els Drets Humans.

6. Greenpeace – Defensa del medi ambient

És una organització ecologista internacional, fundada al Canadà l'any 1971. És autònoma, independent de qualsevol grup de pressió, Estat o govern. Té delegacions en molts països. A Espanya treballa des de 1984.

Greenpeace intervé directa i pacíficament per a impedir atemptats contra el medi ambient. Les seves accions i la difusió d'informació, van dirigides a desvetllar la consciència i la solidaritat pública sobre temes de conservació de la natura, especialment aquells que fan referència a l'equilibri ecològic de la Terra.

Disposa d'una petita flota de vaixells, a fi d'intervenir on hi ha una agressió contra la natura, mitjançant accions no violentes.

7. Intermón - Projectes a Àfrica i Llatinoamèrica

ONG creada l'any 1956 per la Companyia de Jesús, es va constituir en fundació l'any 1986. La seva funció és la cooperació amb el Tercer Món i la sensibilització de l'opinió pública.

Coopera amb el desenvolupament dels sectors agropecuari i desenvolupament rural, activitats productives, salut, educació i capacitat, comunicació social, habitat i infraestructura bàsica, defensa dels drets humans, emergències i programes integrats. Un dels seus objectius és l'educació i el desenvolupament dels més necessitats.

Està present especialment en els països llatinoamericans i africans, amb nombrosos projectes de desenvolupament rural, cultural, d'educació i capacitat.

8. Justícia i Pau – Drets Humans i justícia social

Entitat cristiana, la filial catalana es fundà a Barcelona l'any 1968. Actualment està present en diversos països.

La seva finalitat és la promoció i defensa dels drets humans, el progrés de les regions pobres i la justícia social entre les nacions.

A Catalunya, durant el franquisme, treballà més en la defensa dels drets humans al nostre país. Després de la democràcia, ha ampliat les seves activitats internacionals. Organitza campanyes i jornades d'estudi, denuncia violacions de drets humans, desenvolupa activitats d'incidència sobre els poders públics, participa en trobades internacionals. Coopera al servei del desenvolupament del Tercer Món.

9. Mans Unides - Ensenyar a pescar

És una ONG catòlica, de voluntaris, que des de 1960 es dedica a lluitar contra la pobresa, la malaltia, l'opressió, la falta d'educació i la fam al Tercer Món.

La meta de Mans Unides és posar fi a la fam en el món. Per això treballa en dues línies: d'una banda, sensibilitzar l'opinió pública i els òrgans de poder sobre la realitat del Tercer Món. D'altra banda, impulsant canvis estructurals finançant projectes de desenvolupament a Àsia, Àfrica, Llatinoamèrica i Oceania.

Els projectes s'elaboren des de la base del grup humà del Tercer Món, que demana ajut per millorar les condicions de vida i possibilitar processos de autosuficiència de la comunitat.

Destaca per la financiació de petits projectes, en la creació de petites infraestructures per ajudar al desenvolupament de grups concrets.

10. Metges sense Fronteres - Urgència sanitària i plans a llarg termini

Va néixer a França l'any 1971. A l'Estat espanyol, va començar l'any 1986.

ONG especialitzada en l'ajut a poblacions en situació precària, i a les víctimes de catàstrofes d'origen natural o humà, o de situacions de guerres i conflictes. Està present en molt països. Treballa en casos de conflicte, programes d'urgència, assistència tècnica i formació, i camps de refugiats.

És coneguda per les seves actuacions d'emergència, emperò també executa projectes de desenvolupament (construccions d'hospitals, formació de personal local, assistència sanitària, etc.), amb finalitats de millora a llarg termini.

11. Unicef - Defensa dels drets dels nens

El Fons de les Nacions Unides per a la Infància, fou creat com a agència d'emergència l'any 1946. Des de llavors, s'ha convertit en l'organització de més prestigi en la defensa dels drets de l'infant arreu del món.

En els països desenvolupats, els seus comitès nacionals es dediquen a recaptar fons i donar a conèixer la tasca que es porta a terme en els països pobres.

Unicef elabora informes periòdics sobre la situació dels nens, denunciant l'explotació laboral, sexual, etc, dels menors d'edat, i les diverses formes injustes que van contra el desenvolupament integrals dels nens i nenes, especialment dels països del Tercer Món.

A partir de la Web d'Unicef, es pot trobar molta informació relacionada amb la defensa dels nens.

.Treball dels alumnes en relació a les ONGs:

- Llegir la informació suministrada sobre les principals ONGs
- Ampliar aquesta informació, anant a les Webs respectives
- Fer un seguiment complet d'alguna ONG concreta
- Realització d'un treball específic sobre la tasca d'una ONG

-Cercar informació de totes les ONGs d'una ciutat catalana, d'una comarca.

EDUCACIÓ EN VALORS

L'Educació en Valors està estretament relacionada amb els Drets humans. L'exigència de reconeixement dels propis drets i el respecte dels drets dels altres, implica l'exercici d'una sèrie de qualitats morals: prudència, fortalesa, sinceritat, solidaritat, etc.

Els alumnes poden tractar aquesta àrea a partir de les següents Webs:

www.xtec.es/recursos/valors/

www.ub.es/solidaritat/xciiii/formacio.htm

www.pangea.org/perlapau

S'ofereixen, seguidament, algunes activitats a realitzar sobre educació en valors.

Activitat n. 1: Classificació dels valors

Es presenta aquesta classificació de valors:

.BIOLÒGICS

.ECONÒMICS

.AFECTIUS

.INTEL·LECTUALS

.MORALS

.CÍVICS

.ESTÈTICS

.ESPIRITUALS

- a) Indicar quina dimensió de la persona està relacionada amb el valor corresponent
 - b) Determinar, en concret, quins drets corresponent a cada valor. Per exemple, dintre els Biològics, el dret a la vida, a la salut, al benestar.
 - c) Ordenar jeràrquicament aquets valors. Justificar el criteri escollit.
 - d) Fer una nova classificació de valors
 - e) Comparar la classificació de valors pròpia amb la d'algun company de classe.
- Discutir les divergències.

Activitat n. 2: Antivalors

A títol d'orientació, s'escriu una llista d'antivalors:

- .Avarícia
- .Covardia
- .Desobediència
- .Egoisme
- .Enveja
- .Esclavitud
- .Falsedat
- .Guerra
- .Ignorància
- .Imprudència
- .Incoherència
- .Infidelitat
- .Injustícia
- .Inseguretat
- .Intolerància
- .Irresponsabilitat

.Luxúria
.Lletgesa
.Malaltia
.Misèria
.Odi
.Peresa
.Ràbia
.Supèrbia
.Tristesa

Es demana als alumnes:

- a) Trobar el valor positiu que correspon a cada antivalor
- b) Utilització de Diccionari: definir el significat dels valors o antivalors
- c) Posar exemples concrets d'antivalors
- d) Cóm contrarrestar o superar els antivalors o vicis personals?

Activitat n. 3: El Gran Discurs

“Em sap greu, però no vull ser emperador. No és el meu ofici. No pretenc governar ni conquerir ningú. M'agradaria ajudar -si fos possible- jueus i gentils, negres i blancs.

Tots desitgem ajudar-nos. Els humans són així. Volem viure per a la felicitat dels altres i no pas per a fer-los desgraciats. Per què ens hauriem d'odiar i de menysprear? En aquest món hi ha lloc per a tots. La terra, que és generosa i rica, pot subvenir totes les nostres necessitats.

El camí de la vida pot ser el de la llibertat i el de la bellesa però, malgrat això, ens hi hem ben perdut. La cobdícia enverinà l'ànima dels homes... aixecà muralles d'odi en el món... ens està fent avançar al pas de l'oca cap a la misèria i la mort. Hem creat l'època de la velocitat, però ens hi sentim enclaustrats. La màquina, que produeix abundor, ens ha deixat en la penúria. Els coneixements ens han fet escèptics; la nostra intel·ligència ens ha fet messels i cruels. Pensem massa i sentim ben poc. No ens calen màquines, ens cal humanitat. No ens cal intel·ligència, ens cal amor i tendresa. Sense aquestes virtuts la vida és violència i tot es va perdent.”

(Charles Chaplin, de “El Gran Dictador”)

- a) Cercar en una Web el text complet.
- b) Subratllar els valors que surten en el text
- c) Subratllat els antivalors que surten en el text
- d) Fer un comentari personal
- e) La utilització de les màquines: és positiva o negativa? Raonar la resposta

Activitat n. 4: Un món millor

Segur que l'alumne conèix algun llibre o alguna història que teoritza sobre un món millor: més humà, més just, etc.

Es demana una redacció on s'expliquin les característiques que hauria de tenir aquest món millor.

Llegir en veu alta totes o algunes d'aquestes redaccions. Discussió posterior, dirigida.

Activitat n. 5: Teresa de Calcuta

“¿El día más bello? Hoy
 ¿La cosa más fácil? Equivocarse
 ¿El obstáculo más grande? El miedo
 ¿El error mayor? Abandonarse
 ¿La raíz de todos los males? El egoísmo
 ¿La distracción más bella? El trabajo
 ¿La peor derrota? El desaliento
 ¿Los mejores profesores? Los niños
 ¿La primera necesidad? Comunicarse
 ¿Lo que hace más feliz? Ser útil a los demás
 ¿El peor defecto? El mal humor
 ¿La persona más peligrosa? La mentirosa
 ¿El sentimiento más ruin? El rencor
 ¿El regalo más bello? El perdón
 ¿Lo más imprescindible? El hogar
 ¿La ruta más rápida? El camino correcto
 ¿La sensación más grata? La paz interior
 ¿El resguardo más eficaz? La sonrisa
 ¿El mejor remedio? El optimismo
 ¿La mayor satisfacción? El deber cumplido
 ¿La fuerza más potente del mundo? La fe
 ¿Las personas más necesarias? Los padres
 ¿La cosa más bella de todas? El amor”

MADRE TERESA DE CALCUTA

- a) Completar el text amb tres frases més
- b) Cercar informació sobre l'autora del text, a través d'Internet. Redactar una breu biografia.
- c) Quins són els valors o antivalors més importants? Per qué?

Activitat n. 6: Esperit crític

Anar a la pàgina de Web següent:

www.enredate.org/cat/htm/conlupa/Entrelineas2.htm

- a) Llegir un document
- b) Fer un resum del contingut
- c) Analitzar el tema des d'el punt de vista dels valors
- d) Fer una valoració crítica, raonant la posició adoptada.

Activitat n. 7: Pedagogia del respecte

El respecte és, avui dia, un valor fonamental. És un valor que té diverses ramificacions:

- .El respecte a la vida pròpia i la dels altres
- .El respecte al medi ambient
- .El respecte als pares
- .El respecte als pobles, la seva llengua i cultura
- .El respecte a les opinions i idees dels altres
- .El respecte a la diversitat
- .Etc.

- a) Debatre algun d'aquets aspectes
- b) En la pedagogia del respecte, són responsables
 - els pares?
 - els educadors?
 - els mitjans de comunicació?
 - els polítics?

Discutir qui té la màxima responsabilitat en l'educació dels valors, del respecte

c) Posar exemples concrets de respecte, de falta de respecte. És preferible trobar situacions del mateix entorn dels alumnes.

Activitat n. 8: Cites famoses

“Obra de tal manera que tractis tan bé la teva persona com qualsevol altra, sempre com un fin i mai com un mitjà”. (Immanuel Kant)

“Tracteu de deixar el món en millors condicions que les que tenia quan hi vau entrar”
(Baden Powell)

“Viu i actua com si del teu esforç en depengués que es faci allò que esperes o voldries esperar!” (Lain Entralgo)

- a) Cercar, a través d'Internet, cites d'autors famosos, relacionats amb els valors i els Drets humans.
- b) Elaboració, per part de cada alumne, d'alguna frase lapidària que destaquï algun valor concret.

Activitat n. 9: El valor de la família

Consultar informació a partir de les següents Webs d'Internet:

www.edufam.net

www.solohijos.com

La família està considerada com el nucli bàsic de formació de la personalitat dels éssers humans. La “salut” de les famílies, seria, d'alguna manera, un termòmetre per valorar la salut de la societat. En l'actualitat es parla de crisis familiars, de diverses formes d'entendre el concepte “família”, de famílies monoparentals, etc.

- a) Cercar informació general o específica sobre el valor de la família
- b) Els pares són els primers responsables de l'educació dels fills? Raonar la resposta
- c) En la vida familiar, què és el millor pels fills?
- d) Presa de decisions: què correspon decidir als pares, als fills, conjuntament?
- e) Debat: La comunicació entre pares i adolescents.
- f) Idees o suggeriments per ajudar les famílies en la seva tasca educadora.

Activitat n. 10: Educar per la Pau

Consultar la Web següent:

www.pangea.org/perlapau

- a) Cercar informació sobre el valor de la Pau
- b) Fer una entrevista virtual a algun personatge o representant d'ONG, sobre la Pau
- c) Redactar una biografia d'algun personatge que destaquí en la defensa del valor de la Pau.
- d) Discussió a la classe: la violència a les aules
- e) Debat: Causes dels conflictes, de les guerres, de la violència
- f) Fer una llista de valors relacionats amb la Pau (per exemple, austeritat, cooperació...)
- g) Sovint es fa la distinció entre pau interior o interna i pau exterior o externa. Què significa? Hi ha alguna relació entre les dues formes de pau?
- h) Fer propostes de Pau:
 - A nivell mundial
 - A nivell estatal, nacional
 - A nivell local, a nivell personal

8. ATENCIÓ A LA DIVERSITAT

ATENCIÓ A LA DIVERSITAT

Donades les característiques de suport informàtic, aquest Projecte és especialment idoni per dedicar una especial atenció a la diversitat dels alumnes, en els diversos nivells.

En aquest Crèdit es preveu l'eventual presència de cinc grups d'alumnes diferenciats:

1. Alumnes amb bons coneixements d'una o varies llengües estrangeres.
2. Alumnes amb un nivell elevat de capacitat i interès
3. Alumnes que segueixen el curs amb relativa normalitat
4. Alumnes amb pocs coneixements d'informàtica i Internet
5. Alumnes amb adaptació curricular

Obviament, en un alumne/a es poden donar les circumstàncies de dos o més supòsits esmentats.

Pel que fa al supòsit 1), aquets alumnes podran fer el Crèdit en anglès, francès o alemany, total o parcialment. Tant pel que fa referència a la recerca d'informació, com a la realització de les diverses activitats.

Supòsit 2: Aquets alumnes podran ampliar i aprofundir els itineraris conceptuals o de procediments, en funció dels seus interessos, dins el marc general de l'educació dels valors i els drets humans.

Supòsit 3. Treballaran amb prou autonomia. Al final del Crèdit hauran dut a terme la majoria d'activitats programades. Igualment podran introduir-se en la utilització d'alguna llengua estrangera.

Supòsit 4. Al començament del Crèdit, tindran orientacions elementals i concretes sobre l'ús d'Internet, per part del professor o professora. Durant les primeres setmanes, treballaran al costat d'algun alumne amb bons coneixements informàtics i de navegació per Internet.

Supòsit 5. S'estableixen uns mínims a assolir:

-Un coneixement bàsic dels Drets Humans

-Un coneixement bàsic dels Drets de l'Infant

Podran rebre, en moments puntuals, el suport del professor o algun company de classe. Treballaran d'acord amb les seves possibilitats, en funció de cada cas concret.

AVALUACIÓ.

Els criteris bàsics d'avaluació, seran els següents:

- a) Es contemplarà una avaluació inicial, una avaluació sumativa i una avaluació final.
- b) Es trindrà en compte els continguts conceptuals, procediments i actitud
- c) Mínims a assolir: Els Drets Humans, Els Drets de l'Infant
- d) L'avaluació considerarà les adaptacions curriculars

TEMPORITZACIÓ

El Crèdit de Drets Humans es portarà a terme amb criteris de flexibilitat, en funció del ritme del professor i dels mateixos alumnes, a nivell de grup i individual.

A títol orientatiu, es perfilen tres períodes clarament diferenciats:

--Estudi teòric i pràctic de la Declaració Universal dels Drets Humans: 40% de les hores del Crèdit.

--Estudi teòric i pràctic dels Drets de l'Infant: 40% de les hores del Crèdit

--Estudi teòric i pràctic d'altres documents i textos referents a altres Drets: 20% de les hores del Crèdit.

Aquesta distribució inclourà les activitats de control.

9. CRITERIS DE SELECCIÓ

CRITERIS DE SELECCIÓ

El món d'Internet és molt ampli. Les fonts d'informació són cada vegada més extenses. No tot el que es troba a Internet és positiu, des del punt de vista Ètic. Hi ha Webs de grups o associacions d'ideologies contràries a la dignitat de la persona, molta propaganda, incitació al consum, etc.,

És un camp on també cal una educació, una actuació preventiva, a fi que Internet sigui una eina al servei del desenvolupament dels alumnes. Cal evitar, en la mesura del possible, la manipulació, informacions degradants o negatives.

D'altra banda, l'abundància d'informació pot esdevenir un problema pels adolescents. Què caldrà escollir, seleccionar? Amb quins criteris?

1. El professor o professora del Crèdit, ha de donar, d'una manera progressiva, criteris tècnics, instrumentals i ètics, en relació a la recerca, selecció i valoració de la informació.
2. Cada alumne s'ha de familiaritzar amb els principals cercadors d'informació: Google, Altavista, Yahoo, etc.
3. Cal cercar, en primer lloc, el tema general; per exemple, en aquest cas, els "Drets Humans". A partir d'aquí, anar a blocs temàtics o àrees més limitades.
4. A l'hora de recollir informació o dates concretes, donar prioritat a Organismes o Institucions reconeguts internacionalment o de prestigi reconegut: Nacions Unides, Unesco, Unicef, Generalitat de Catalunya, Mans Unides, etc.
5. Conèixer l'autor o grup que dóna suport a cada informació. En cas de dubte, consultar o cercar altres Webs.
6. Sobre un mateix tema, contrastar les informacions de diverses fonts. Analitzar les semblances i discrepàncies. Valoració crítica.
7. Procurar evitar tot allò que implica consumisme, trivialitat, pornografia, Webs de mal gust, actituds racistes o violentes, etc.
8. Alguns criteris ètics bàsics que poden orientar la recerca a través d'Internet: Acceptar positivament tot allò que respecti la dignitat de la persona humana; la defensa dels nens i nenes; igualtat home-dona; la defensa de la vida humana, especialment dels més dèbils i necessitats, el dret a l'educació, etc.

9. Recerca de documents i textos portadors d'actituds humanes: comprensió, respecte, solidaritat, justícia, fidelitat, democràcia, etc.
10. Cal tenir present l'existència de programes o serveis de protecció de l'infant i adolescent.
11. Complementar i contrastar les dades amb altres fonts informatives: enciclopèdies, llibres, diaris, revistes, videos, dossiers, etc.

En resum, Internet és un mitjà excel·lent per treballar en un gran nombre de camps. Ara bé, caldrà que els alumnes vagin adquirint una maduresa i equilibri personals que els permeti fer-ne un ús intel·ligent, al servei del seu desenvolupament integral com a persones.

10. WEBS SOBRE DRETS HUMANS

PRINCIPALS WEBS SOBRE DRETS HUMANS

.www.xtec.es/recursos/valors/dretshum.htm	Àmplia oferta de recursos
.www.enredate.org	Programa general(cat. i cast.)
.www.senderi.org	en Català
.www.hrw.org	Human rights, "watches". Versió en castellà
.www.hrweb.org	Informació general sobre DDHH
.www.un.org/Pubs/CyberSchool/Bus	Nacions Unides
.www.Unicef.org	Drets dels nens
.www.droitshumains.org	Drets humans en francès
.www.iepala.es/DDHH/	Curs sistemàtic sobre DDHH
.www.derechos.net/edu/	Curs complet, interactiu
.www.malostratos.com	Maltractaments
.www.derechos.net/edu/	Informació general
.www.human-rights.net	Informació general
.www.un.org/womanwatch/	Drets de la dona
.www.crin.org/	Drets de l'infant
.www-pangea.org/ddhh	Materials DDHH
.www.gencat.es/drets_humans/declarac.htm	Material en català
.www.xtec.es/50dh/drets.htm	D. H. en català
" /links.htm	Enllaços DDHH
.www.amnesty.org	Amnistia Internacional
.www.solohijos.com	Educació fills

.www.edufam.net	Educació i família
.www.europarl.eu.int/charter/	Carta Drets Fonamentals Unió Europea
.www.ai-cat.org/educadors/docs	Declaracions i documents en català

Principals Webs d' ONGs

.www.manosunidas.org	Mans Unides
.www.intermon.org	Intermón
.www.pangea.org/org/juspau	Justícia i Pau
.www.msf.org	Metges sense fronteres
.www.intercom.es/creuroja	Creu Roja
.www.ayudaenacción.com	Ayuda en Acción
.www.Unicef.org	Unicef
.www.pangea.org/medicus	Medicos Mundi
.www.pangea.org/perlapau	Fundació per la Pau

Alguns cercadors:

.Google.com
.Yahoo.es
.Gencat.es/ense/

CLASSIFICACIÓ DE WEBS

Webs sobre Drets Humans

www.xtec.es/recursos/valors/dretshum.htm

www.enredate.org

www.senderi.org

www.derechos.net

www.hrw.org

www.hrweb.org

www.un.org/Pubs/CyberSchoolBus

www.droitshumains.org

www.human-rights.net

www.europarl.eu.int/charter/

www.unesco.org

www.amnesty.org

Webs sobre Drets de l'Infant

www.unicef.org

www.enredate.org

www.crin.org

www.unescocat.org

www.unhchr.ch/

www.pangea.org

www.fut.es

Webs sobre Drets de la Dona

www.enredate.org

www.un.org/womanwatch/

www.unifem.undp.org

www.derechos.org/mujer/

www.xtec.es/recursos/valors/igualtat.htm

Webs sobre els Drets en el Món

www.derechos.org/esp.html

www.hrw.org

www.hrweb.org

www.malostratos.com

www.igc.apc.org/icc/

www.unhchr.ch/

www.oneworld.net

www.derechos.org/nizkor/la/

www.amnesty.org

www.intermon.org

www.manosunidas.org

www.ub.es/solidaritat/observatori

Webs sobre Propostes Educatives – DDHH

www.xtec.es/recursos/valors

www.enredate.org

www.derechos.net/edu/

www.un.org/Pubs/CyberSchoolBus

www.iepala.es/DDHH

www.pangea.org/edualter

www.pangea.org/unescopau

www.nobel.se/peace/laureates/index.html

www.ub.es/solidaritat/xcii/formacio.htm

BIBLIOGRAFIA

- . Beltran, J., Roig, A.: Guia de los Derechos Humanos, Alhambra, Madrid, 1995
- . Cañadell, R.: La interculturalitat, Eumo, Vic, 1994
- . Grassa, R.: Educació i drets humans. Idees i Propostes. Centre Unesco de Catalunya, Materials educatius, num. 6/1989
- . VVAA: Els drets humans. Els textos bàsics, Departament d'Ensenyament/Fundació Catalunya, Barcelona, 1988
- . VVAA: Nord- Sud, Eumo, Vic, 1994

Altres Documents i Centres d'Interès

- Amnistia Internacional. Informe anual
- Generalitat de Catalunya, Guia de Serveis, Barcelona
- Centre Unesco de Catalunya
- Secretaria General de Joventut
- ONGs amb materials didàctics: Mans Unides, Intermón, Creu Roja, etc.

A N N E X

Declaracions o documents bàsics

- . Declaració Universal dels Drets Humans, 1948 (Versions: cat, cast, angl, franc, alem).
- . Convenció sobre els Drets de l'Infant, 1989 (cat)
- . Declaració sobre l'Eliminació de la Discriminació contra la Dona, 1967 (cat,)
- . Pacte Internacional dels Drets Cívics i Polítics, 1966 (cat,)
- . Pacte Internacional dels Drets Econòmics, Socials i Culturals, 1966 (cat,)
- . Declaració sobre els Drets de les Generacions Futures, Unesco, 1999 (cast)
- . Carta dels Drets Fonamentals de la Unió Europea (angl)

Consulta d'altres declaracions o documents:

www.ai-cat.org/educadors/docs

Amnistia Internacional- Catalunya